

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890-1938. Trib. Cluj, Secția III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1939. JULIUS 2.
VIII. évfolyam, 173. szám.

Vasárnap

Lengyel lapok szerint:

Danzigban vagy államcsíny készül, vagy katonai intézkedésekkel akarják meg- félemlíteni Lengyelországot

**Moszkva csak a teljes kölcsönösség elve mellett hajlando megegyezni — Tokióban
borulatón itelik meg a brit-japán megbeszélések sorsát — Heves német és olasz
sajtótámadások Halifax legújabb beszéde miatt — Bevonult a magyar törvény-
hozásba a visszacsatolt Felvidék 35 képviselője**

A közvéleményt és a sajtót most a közelmúltban történt és várható események foglalkoztatják. Igen heves ellenállást váltott ki az olasz sajtóban Halifax lord szavai és nemcsak a Giornale d'Italia, hanem Göbbels dr.-t is arra ösztönözték, hogy szokatlanul élesen válaszoljon. — A Pravda cikke is óriási feltűnést keltett, mert egészen szokatlanul minősítik azt, hogy egy félhivatalos sajtószerző a kormányzattal megállapodást célzó tárgyalásokat folytató feleket támadásban részesítse. Ez arra mutat, hogy Moszkva tényleg csak a teljes kölcsönösség elve mellett hajlando megegyezni, az pedig, hogy a cikket a szovjet külügyi bizottságának elnöke írta, viszont arra, hogy Oroszország eleve visszautasít minden további alkudozást. — Tokióban borulatón itelik meg a brit-japán megbeszélések sorsát, ugyanakkor egyre elkeseredettebben hangoztatják, hogy Anglia méltánytalanul jár el az egykori fegyverbaráttal szemben. — A varsói brit nagykövet Londonba repült. A váratlan utazást a danzigi helyzettel hozzák összefüggésbe, amely úgy látszik egyre kiélezettebbé változik. — Spanyol körökben élénken tárgyalják, hogy a gibraltári brit kormányzó hazautaztában kihallgatást szeretett volna kapni Franco tábornoktól, amit a Caudillo azonban megtagadott.

Részletes jelentéseink a következők:

TOVÁBBI ERÉLYES MAGATARTÁST KÖVETEL A JAPÁN KÖZVÉLEMÉNY

(TOKIO.) A közeledő brit-japán tárgyalásokkal kapcsolatban a sajtó kártásra buzdítja a kormányt. Az Asahi Sinbum azt írja, hogy itt az ideje, hogy a japán kormány végre rendet teremtsen a szégyenteljes egyezményes területi megállapodások zűrzavarában, ha kell, azoknak teljes félretöltés árán is. A Nisinsiki közli az egyik magasrangú tiszt nyilatkozatát, amelyben az illető kijelenti, hogy a hadsereg egyenes kívánsága

a zárlat további megszigorítása, amit különben az ország legtekintélyesebb politikai pártjának intézőbizottsága is követelt legutóbbi határozatában. Mindezek a jelenségek — mondják beavatott helyen — éles ellenében állanak London azon reményével, hogy a tiencsini

eseményt helyi jelentőségűnek minősítse. Ellenkezőleg, most végre rendezni kell a fehér nagyhatalmak helyzetét a Távolkeleten és az érdektelen szereplő helyére kell őket kényszeríteni.

A félhivatalos Domei iroda szerint Arita külügyminiszter véleménye az, hogy amennyiben Anglia megérti az idők folytán beállott helyzeti változást, kár lenne az ellentéteket a törésig feszíteni, viszont a katonai párt a legkiméletlenebb harcmodor folytatását sürgeti, mert az alkudozásokat nem tartja célra vezetőeknek. Ezek után a tárgyalásoknak egyelőre senki sem jósol sok sikert, mert Tokió nem hajlando eddigi eredményeiért a régi helyzet visszaállítását feláldozni — fejezi be közlését a Domei.

Ugyanakkor Sanghaiból közlik, hogy a japán tengerügyi hivatal a Fucsau ellen elrendelt ostromzárát 24 órára felfüggesztette abból a célból, hogy a brit hadihajóknak alkalmuk legyen elszállítani az ott lakó angol alattvalókat. Japán körökben általában egyre nagyobb az elkeseredés

Anglia ellen. Állandóan azt hangoztatják, hogy London eddig elfoglalt álláspontja méltatlan és méltánytalan, mert hiszen Japán a világháború tartama alatt a brit érdekeket védte a Távolkeleten és ezek után joggal elvárhatta, hogy az egykori fegyvertárs ne támogassa az ő ellenségeit.

Későbbi jelentés szerint Fucsauban a japánok engedélyével harminchat angol matróz szállott partra abból a célból, hogy a brit alattvalók elszállítása körül segédkezet nyújtsanak. Fucsaba egyébként tegnap 26 japán hadihajó futott be harci létszáma növelt legénységgel. A katonai parancsnokság azután kiadta a rendeletet a raktárhelyiségek átkutatására és a hadianyagok lefoglalására, amelyet azonnal meg is kezdtek. Összetűzésekre sehol sem került sor, mert a brit konzulátus türelmemre és engedelmességre szólította fel az angol nemzetiségűeket. Valószínűnek tartják, hogy az angolok után a fucsai franciák és egyesültállamokbeliek is elhagyják a kikötőt, bár ilyen intézkedés még nem történt.

Óriási feltűnést keltett a Pravda cikke

(LONDON.) A Pravda, amelyet a szovjet kormány félhivatalosának tartanak, cikket közölt az orosz külügyi bizottság elnökének tollából, amely tartalmánál fogva világszerte óriási feltűnést keltett.

— Sokan csodálkoznak — mondja a közlemény — hogy az orosz-brit-francia megbeszélések már hetvenhat napja húzódnak és tekintettel a külföldi magyarázatra, Nyugaton hajlamosak is az emberek arra, hogy elhiggyék, hogy a késedelmeskedés Moszkva „tulzotti” kívánságai folytán keletkezett. Ezzel szemben azonban a valóság a következő: Anglia és Franciaország mindmostanig húzódozott egy kölcsönösségen alapuló egyezmény megkötésétől, már pedig az olyan nagy horderejű megállapodás, mint a tervezett, amelytől esetleg a félvilág sorsa függ, csakis az egyenlő jogok és kötelezettségek elvén épülhet fel. London és Páris azonban azt akarták, hogy ezuttal is az orosz legyen a dolgozó és a terheket viselő, mert úgy vélték, hogy a jelenlegi kormányzat elfelejti a megtisztelő meghívás hatása alatt a múltat, amikor az orosz tömegek voltak azok, amelyek

mindent feláldozva harcoltak talán meg sem értett érdekekért. Ma azonban egyetlen orosz sem akad, aki az egyoldalúság elve mellett szerződéseket kötne csak azért, hogy Sztalin mondása szerint a sült gesztenyét kikaparja a parázsból. A megállapodás tehát csak akkor jöhet létre, ha a szerződő felek világosan és félremagyarázatlanul egyforma kötelezettségeket vállalnak és pedig olyanokat, amelyek teljesíthetők is. Ezzel a brit és francia kormányoknak a továbbiakra nézve számolniuk kell.

HALIFAX BESZÉDÉNEK

ÉLES OLASZ VISSZAHANGJA
(RÓMA.) A Giornale d'Italia lord Halifax brit külügyminiszter beszédével foglalkozva, a következőket mondja:

— Lord Halifax szavai egyik oldalon a háborús riadóval dolgozó politikusok és sajtó munkáját támogatják, másrészt minden ellenkező állítást mellett is csak a bekerítési szándékot igazolják. Ezzel könnyű alibit akart biztosítani magának a brit külügyminiszternek, csak azért, hogy ne kelljen a jogtalanul birtokoltakból valamit is vissza-

adnia. Az a módszer ugyanis, hogy a biztosítékokat nagy hitelekkel és pénzügyi segélyekkel támasztják alá, nem más, mint újabb ékverés a nemzetek közé és a cél az, hogy lehetőleg más népeket keverjenek viszályba egymással. A politika tehát határozottan háborús és itt az ideje, hogy erről végre Európa tudomást szerezzen. Ha tehát van valaki, akit az esetleg elkövetkezendőként felelőssé lehet tenni, úgy csak a Foreign Office lehet az, mert 20 év óta visszautasítja a békés megegyezések összes alkalmait. Berlin és Róma azonban tisztában vannak ezzel és készülnek is minden eshetőségre.

A belgrádi Vreme Halifax lord azon szavaival foglalkozik, amelyekben hangsúlyozta, hogy Nagybritannia nem hajlando az erőszak hatása alatt tárgyalni és megállapítja, hogy itt súlyos ellentmondás van, mert

most tárgyalásokat kezd és sürget Japánnal és pedig a legsúlyosabb erőszakoskodások hatása alatt. A németországi sajtó viszont egyetemesen hangoztatja, hogy az elröppenő szavak helyett a német közvélemény tetteket vár és pedig elsősorban is a gyarmatok visszaadását.

LONDONBA REPÜLT A VARSÓI BRIT NAGYKÖVET

(VARSÓ.) A varsói lengyel nagykövet tegnap váratlanul Londonba repült. Politikai körökben úgy tudják, hogy a nagykövet a danzigi helyzetről fog megbeszéléseket folytatni az illetékes politikai körökkel.

GÖBBELS A „RETTEGETES BEKERÍTÉSÉRŐL”

(BERLIN.) Göbbels dr. a Völkischer Beobachter hasábjain cikket írt a „rettetes bekerítés” cím alatt. A közvélemény foglalkozik az angol külügyminiszter legutóbbi beszédével és megjegyzi, hogy

Anglia valahányszor baj van, mindig az emberiség nevelőjének játssza ki magát. Most is azt állítja a németekről, hogy gorombák és nyersék, holott a Harmadik Birodalom soha nem illette goromba szóval és még csak azon sem mulott, hogy angol állampolgárokat vetkőztettek le a nyilvánosság előtt Tiencsinben, mert átértézte ennek a helyzetnek nem kellemes voltát. Anglia azonban olyan, mint aki 10 éves halálából felébredt és nem akarja belátni, hogy nem a németek a gorombák, hanem a helyzet az, amely annyira nyers, hogy nem akar kedvezni a bekerítésnek, amelyről Halifax lord úgy nyilatkozott, hogy „rettetes” szó. A valóság azonban az, hogy ez a „rettetes” szó meg van és Berlin nem hajlando elhinni, hogy nincs meg. Ha azonban visszaadják gyarmatait, akkor hajlando kitörlni szótárából.

ALLAMTANÁCS LESZ PÁRISBAN

(PÁRIS.) Lebrun államfő elnökle mellett ma az Elysée-palotában államtanács ülés lesz, amelyen Bonnet külügyminiszter a politikai helyzetet fogja ismertetni. Beavatottak szerint Bonnet hangsúlyozni fogja, hogy a helyzet kulcsa Varsóban van, amit

abból következtetnek, hogy a külügy-miniszter tegnap hosszú megbeszélést folytatott a párisi lengyel követtel.

NORVÉGIA A SEMLEGESSÉG MELLETT

(OSLO.) A Nation című lap szerint a semlegesség jelszavával ma játék folyik, amely könnyen végzetes lehet. A semlegességet csak egyféle képpen lehet értelmezni és pedig úgy, hogy azok, akik valóban azok akarnak maradni, semminemű kötelezettséget sem vállalnak, még közvetve sem. A norvég kormánynak is csak ez lehet a feladata.

LEMONDOTT A HOLLANDI KORMÁNY

(DE HAAG.) Colijn miniszterelnök tegnap Vilma királynőnek benyújtotta lemondását. A kormány elhatározását pénzügyi nehézségekkel indokolják. Vilma királynő a kormány lemondását elfogadta és az új kabinet megalakítását ismét Colijnra bízta.

A GIBRALTÁRI KORMÁNYZÓ ÉS FRANCO TÁBORNOK

(BURGOS.) Spanyol politikai körökben nagy feltűnést keltett az, hogy a Londonba utazó gibraltári kormányzó, aki kihallgatást szeretett volna kapni a Caudillótól, azt nem kapta meg. Így tovább kellett utaznia Burgosból.

VALAMI KÉSZÜL DANZIGBAN

(LONDON.) A lengyel lapok szerint Danzigban a helyzet egyre feszültebbé válik. Péntekre virradó éjszakán Danzigban sok ágyút és hadianyagot szállítottak. A danzigi rádió épületét pedig rohamosztagosok szállították meg. A városban és a környéken védőárkokat ásnak és csapatokat szerveznek. A ki-kötőbe Keletporoszországból számos kereskedelmi hajó érkezett, légvédelmi ágyúkkal és különleges fegyverekkel. Mindez a készülődés a legnagyobb nyilvánosság előtt történik, ami a lengyel közvéleményt, de az egész világot is aggasztja. Danzigban vagy államcsíny készül, vagy katonai intézkedésekkel akarják megfélemlíteni Lengyelországot — írja a lengyel sajtó. Egy danzigi német lap szerint a szabad város népe várja a Vezér határozatát. A francia és angol sajtó szerint, ha Danzig körül valami kirobban, úgy a két demokratikus nagyhatalom közbelépése elkerülhetetlennek látszik.

RÖVID TÁVIRATI HIREK

(WASHINGTON.) A kongresszus 195 szavazattal 68 ellenében visszautasította az Allen-féle tervezetet, amely a semlegességi törvény teljes megszüntetését javasolta. 159 szavazattal 17 ellenében viszont elfogadták azt a javaslatot, amely a gyilkos szerszámok (fegyverek és hadianyagok) szállítójának megbüntetéseiről szól. Nem tartoznak azonban ide a petróleum, a tehergépkocsik és a repülőgépek.

(MADRID.) Ciano július 7-én érkezik Spanyolországba.

(OSLO.) A norvég kormányt újjalakították.

(WASHINGTON.) Bloom szenátor új javaslatot nyújtott be. Kiszivárgott hírek szerint a Fehér Házban olyan irányzat érvényesül, amely minden eszközzel meg akarja őrizni Amerika semlegességét egy háborús viszályban. Ezzel szemben hajlandó a demokrata államokat a totális államokkal szembeni viszályban a lehető legnagyobb méretű anyagszállítással támogatni.

(BUDAPEST.) A Felvidék és Kárpát-alja képviselői bevonultak a magyar képviselőházba, szám szerint 35-ön. A szlovák csoport nevében Prokopecz József, a magyar-orosz csoport részéről dr. Bródy András tettek hűségnyilatkozatokat.

(DANZIG.) A Patt ügynökség szerint Danzigban számos önkéntes csoport alakult, sok házat valóságos fedezékké alakították át, nagy élelmiszerkészleteket halmoztak fel és az összes szabókat mozgósították, hogy egyenruhákat készítsenek.

(BELGRÁD.) Cvetkovics és Macsek kedden újra találkoztak, de ez a találkozó sem hozott megoldást a horvát kérdésben.

(BUDAPEST.) Kárpátalja kormányzó biztosa báró Perényi Zsigmond belső titkos tanácsost nevezte ki, aki

mellett miniszteri tanácsosként dr. Marina Gyula görög katolikus kano-nok fog működni.

(BUDAPEST.) Az Esti Ujság római jelentés alapján azt írja, hogy Mussolini a legközelebbi napokban Bolsanoba utazik és ott találkozni fog Hitler kancellárral.

(RÓMA.) Padux környékén 30 fekete

inges zászlóalj nagy hadgyakorlatokon vesz részt és ezeket a csapatokat adott esetben rohamosztagonként, vagy különleges feladatok elvégzésére fogják felhasználni.

(LONDON.) A kenti hercegnő menyőlygét egyhónapi fogházbüntetésre ítélték.

Reuter jelenti:

(BERLIN.) Seldte minisztert 57-ik születése napján kalmából Hitler kancellár megleghangos üdvözlötte.

(BERLIN.) A német fővárosban idős Uj Dél Wales-i és Uj Fundlandi miniszterek tiszteletére dr. Weissaecker külügyi államtitkár vacsorát adott.

(MARSEILLE.) Marseille legnagyobb petróleumfinomítójában tegnap robbanás történt, amelynek 3 halálos és 18 sebesült áldozata van.

(RÓMA.) Ma veszi kezdetét a német-olasz postagalambverseny.

(RÓMA.) Befejezték az olasz-román kereskedelmi tárgyalásokat.

(SZÓFIA.) Aláírták a bolgár-olasz kereskedelmi egyezményt, amely már Albániára is vonatkozik.

(BARCELONA.) A spanyol vizeken tartózkodó olasz hadihajóraj befutott Barcelonába, ahol a lakosság kitört lelkesedéssel üdvözlötte az olasz tengerészeket.

(LISSZABON.) A portugál sajtó hasá-bos cikkeiben foglalkozik az olasz hadihajóraj egy részének lisszaboni látogatásával és megjegyzi, hogy az a lelkesedés, ahogyan az itáliai tengerészeket fogadták, világosan mutatja, hol van Portugáliának a helye a nemzetek csoportosulásában.

(PÁRIS.) A francia sajtó heves szemrehányással illeti a párisi rendőrfőnököt azért, hogy az elveszett Watteau festménynek még mindig nem tudtak nyomára akadni.

(LONDON.) A lordmayor az utóbbi időben több fenyegető levelet kapott, amely-

ben bejelentették, hogy felrobbantják a Bank of England épületét. A nemzeti bank palotáját azóta fokozottabb mértékben őrzik.

(HAIFA.) Haifa összes arab kereskedői bezárták üzleteiket és így tiltakoznak az alexandrettei szandzsák Törökországhoz való csatolása ellen.

(BELGRÁD.) Frank dr. nemzeti szocialista igazságügyminiszter tegnap délután megkoszorúzza a hősök emlékművét, majd tovább folytatta útját Berlin felé.

(BERLIN.) A németországi turán tartózkodó olasz frontharcosok tegnap megtekintették Coblenzt, Rübezahlt és Frankfurt am Main.

(ATHÉN.) A görög kormány gyorssegélyt utalt ki az árvízkarosultak javára.

(LONDON.) Siemens gépkocsi vezető, aki a legutóbbi autóversenyen halálra zuzta magát, tegnap temették el London egyik külvárosában. Hitler kancellár az angol vezető sírjára koszorút helyeztetett. Siemens ugyanis német kocsi-val versenyzett.

(LONDON.) A Fleet Street egyik áruházában tegnap este tűz ütött ki. A lakosságot az esemény nagy izgalomban tartja, mert négy nap alatt ez már a hetedik gyújtogatás.

(WASHINGTON.) Henry Ford egy sajtónyilatkozatban kijelentette, hogy a háborús híreket csak a hadipar terjeszti abból a célból, hogy meg ne engedett haszonra tegyen szert. Ford nyilatkozata nagy meglepetést keltett.

Figyelem! ♦ Exclusiv aradi modellek!

Női ruhák és kabátok dus választékban

Rulöp Catalina cégnél Cluj, Cal. Regele Ferdinand 25.

Viz a viz cu posta centrală.

A Balkán-államok jelentősége

(BUCURESTI.) A Neamul Românesc, Iorga királyi tanácsos lapjának egyik legutóbbi számában „A bizonyíték” címmel cikk jelent meg, amely utal arra, hogy Grigore Gafencu román külügyminiszternek athéni látogatásával kapcsolatosan a görög sajtó fellelveniti a mult idők régi román-görög kapcsolatait és bizonyítékot szolgáltat arra, hogy a Balkán államok között való megértés és együttműködés gondolata Romániát, illetve annak vezetőit már attól az időponttól kezdve foglalkoztatta élenként, amióta az új román állam megalakult. Ez a gondolat és terv élenként foglalkoztatta néhai I. Károly király Öfelségét. Románia első uralkodója emlékirataiban ezzel a kérdéssel kapcsolatosan a következőket írja:

— 1867. február 20. Athénben Tri-cupis nagy udvariassággal fogadta Banaceanut és gyorsan elfogadta Károly herceg javaslatát, amely azt célozta, hogy készítsék elő a Balkán-népek közötti megegyezést. A javaslat értelmében a Balkán-államoknak egyesülniök kell, hogy óvakodhassanak min-

den külső erőnek érvényesülésétől, amely erőről azt állítják, hogy a Balkán-népek érdekeit kívánja szolgálni és ezzel az erővel szemben a Balkán népeinek együttes erővel kell fellépniök. A legjobb eszköz és megoldás a nemzeti erők egyesítésére és a külső befolyás csökkentésére a Balkán Liga megalakítása volna.

Iorga lapja azzal a megjegyzéssel idézi néhai I. Károly király emlékirataiból ezt a fejezetet, hogy a Balkán-államok megegyezésének a multban is az volt a legnagyobb akadálya, hogy az idegen nagyhatalmak állandóan folytatták beavatkozási politikájukat a Balkánon. Hiányzott az az előrelátás és óvatosság, amelyet I. Károly király már az 1867. évben ajánlott. A Balkán-államok nem tudták magukat mentesíteni a külföld befolyása alól.

II. Károly király Öfelségére várt a feladat, hogy a Balkán-népek között ezt a megegyezést létrehozza. És kétségtelen, hogy azok az államok a legboldogabbak a Balkánon, amelyek ehhez a hön óhajtott egyezményhez a lehető időben hozzájárultak.

Versenyfutás Spanyolországért

(PÁRIS.) A francia sajtó hasá-bos cikkekben foglalkozik a nemzeti Spanyolország újjáépítésével és megjegyzi, hogy Franci tábornok bizonyára szívesen fogadja, ha a nyugati nagyhatalmak nagyobb összegű hitelekkel járulnak hozzá az újjáépítés munkájához. Ezt a derűlátást lehet kiolvasni ma minden lapból. A Matin azt írja, hogy a Caudillo bizonyára értékelni fogja az anyagi segítséget és nem lesz nehezen rábirható, hogy legrosszabb esetben is semleges maradjon.

A tengelyállamok rotációsai viszont lehetetlennek tartják, hogy a Caudillo elfeledje azt, amit Rómának és Berlinnek köszönhet. A lapok azt írják, hogy Itáliának és Németországnak előrendü-

kötelességük, hogy Spanyolországot minden tőlük telhető eszközökkel segítsék az újjáépítés munkájában, mert bár nem hihető, hogy Madrid eltávolodjék a tengelyállamoktól, mégis elsőrendű érdekük, hogy a nemzeti Spanyolország minél erősebb és tehetősebb legyen.

— ELHALASZTOTTÁK A VISSZÁ-ÉLÉSEKKEK VÁDOLT FŐFOGLÁR BÜNPERÉNEK TÁRGYALÁSÁT. A katonai törvényszék tegnap tartott tárgyalása során elhatározta, hogy bizonyos iratok beszerzése végett későbbi időpontra halasztja a visszaélésekkel vádolt Lobontiu Ioan szatmári főfoglár bünperének tárgyalását.

Aratás

Kiss József, a költő, mondja egyik szép versében: „Az én mezőmön nem értek kalászkok, az én aratásom egy marék virág. Az én világom az álom-látások, az én világom egy álomvilág.” Így látja a költő, a szellemi életet élő intellektuellt az élet nagy aratásának kérdését. Ő csak álomvirágokat, álomkalászkokat arat. De ezeknek az álomvirágoknak is meg van a maguk nagy, mély jelentősége, ugyanúgy, mint annak a valóságos nagy és szép aratásnak, amely most Péter és Pál napja után a mezőkön megindul. A robotos, veritékes, gyötrelmes napok fizetsége most következik el, Isten áldásával. A nap éltető melege aranykalászkokat érlelt és a ringó buzavetések között adult a betakarítás ünnepe esemény-számba menő munkája, hiszen ilyenkor látja a gazda sok-sok nehéz fáradoz-sának gyümölcsét: a magvaktól duzzadó kalászt, a hulló rendeket — az aratást. Suhognak a kaszák, csendül a vidám ének és a szívekbe a meglege-dettséggel boldogító érzése költözik bele.

Igy arat ki-ki a maga módján. A költő álomvirágokat és álomkalászkokat, a mezők robotos, dolgos munkásnépe magvaktól duzzadó buzakalászkokat, az ifjuság pedig learatja az újabb egy évi odaadó tanulása utáni eredmények gyümölcsét. Mert nagy aratás van itt is. Aki jól tanult, az most a kitünő bizonyítvány birtokában dicsőséget arathat. Haza mehet boldogan szülei-hez eldicsekedhetik sikeres előhaladá-sával és vidáman indulhat neki a hosszú, hetekig tartó kedves vakáció-nak. És ilyenkor a szülő, ha akármilyen szegény is, igyekszik valami kis örömet szerezni jól tanuló gyermeké-nek. Az igazi nagy aratást az ifjuság életében az érettségi vizsgák jelentik. Azok az érettségi vizsgák, amelyek most folytak le és újból az ifjak ezreit bocsátották ki az élet első nagy maga-szárnyp próbálgatására. Azoknak a tu-dásmagvaknak és szellemi értékkalá-szoknak, amelyek az ifjuság lelkében az elemi és középszkolai oktatás hosszú éveit során megcsiráztak és felnöveked-tek, most következnek el az igazi betakarítása. És aki jól tud gazdálkodni a neki juttatott értékekkel, az könnyeb-ben és jobban boldogul majd, mint az, aki nem a kellő felvértezéssel áll ki az élet küzdelmeire.

Ime mennyien aratnak most, hol valóságosan, hol jelképesen a világban. De minden arató lelke mélyén ilyenkor meg kell szólalnia a háló és kö-szönet tisztacsengésű hangjának. His-szen Isten áldása nélkül az aratás és betakarítás édes öröme aligha jutha-tott volna bárkinek is osztályrészéül. Ember, ha igazán az vagy, aminek len-ned kell, most köszönd meg Isten áldá-sát, hogy dicsőséggel és sikerrel koro-náztad meg munkádat, de köszönd meg mindazoknak segítő pártfogását és támo-gatását is, akik hozzájuttattak téged a sikerhez. Így lesz az örömd egész és teljes zavartalanúság. Olyan daloló, vidám aratás — mint a hátalteliszivű falusi emberé, a dolgozó sok mező-gazdái. (t.)

Elv拉斯ztották feleségétől a csóbitással vádolt ház-tulajdonost

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A kolozsvári törvényszék polgári tanácsa tegnap foglalkozott a csóbitással vádolt Berceanu Vasile kolozsvári háztulajdonos válo-perével. Berceanut, aki jelenleg a kolozsvári ügyészségi fogház lakója, ahol vizsgálati fogságát tölti, azzal vádolják, hogy egy 18 éves leányt házassági ígérettel elcsábított. Berceanu már ezt a bűnügyet megelőzőleg is külön élt feleségétől, aki válopert indított ellene. A felperes asszony a váloperben kérte a bűnügyben szereplő 18 éves leánynak a kihallgatását, akivel férjének házasságtörését akarta bizonyítani. A törvényszék helyet is adott az asszony kérésének és elrendelte a leány kihall-gatását, ami tegnap meg is történt. A leány vallomása után a bíróság elren-delte a házastársak különválását és a férj terhére a felperes asszony javára havi 1500 lej tartásdíjat állapított meg.



Nappal a Sulfamyl-puder üdévé és bársonyossá teszi arcszínét Éjjel a Sulfamyl-crém feliüdíti és felfrissíti arcbőrét

Öfelsége II. Károly király mondotta:

Románia szép példáját szolgáltatta annak, hogy tud és akar dolgozni

Nicodim metropolita lett az ortodoxok új pátriárkája

(VATIKÁNVÁROS.) (Rador.) Az „Osservatore Romano”, a Vatikán hivatalos lapja a romániai választásokkal foglalkozva megállapítja, hogy a kormány a legteljesebb megértéssel adott lehetőséget arra, hogy a kisebbségek megfelelő arányszámu képviseltetést kapjanak a törvényhozásban.

A lap felsorolja Öfelsége II. Károly király által kinevezett kisebbségi szenátorokat. A bolgár és lengyel kisebbségek kisebb számuk miatt nem tudtak képviselőt kapni, csupán a törököknek van egy képviselője, de Öfelsége kinevezte szenátornak a bulgár és lengyel kisebbség egy-egy képviselőjét. A magyar kisebbségek, akik Erdély egész területén elszórvva élnek és a legnagyobb kisebbségi létszámuk 15 kamarai és 4 szenátusi jelöltből 9 kamarai képviselőt és két szenátort tudtak bevéltetni, ami igen szép eredmény. A magyarok száma ezen az alapon Romániában 800 ezer, a székelyeké pedig 400 ezerre tehető és arányszámuk az egész országban 7 százalék lehet a választási eredmények szerint.

A lap ezután megemlékezik arról a méltányos és megértő bánásmódról, amelyben a romániai kisebbségek részesülnek II. Károly király Öfelsége legfelsőbb helyről jövő akaratából.

Románia erős és egységes ország, mely a jogegyenlőség alapján jár el az etnikai kisebbségekkel szemben és lehetővé tette törvényhozási képviselőiket. Ennek a megértő magatartásnak eredménye, hogy a magyar és többi kisebbségek is a legteljesebb loyálisukról tesznek tanúbizonyságot.

MEGVÁLASZTOTTÁK AZ ÚJ PÁTRIÁRKÁT

(BUCURESTI.) (Rador.) Tegnap választották meg a meghalt Miron Cristea pátriárka utódjaként Románia második pátriárkáját. A képviselőházban a törvényhozás ortodox tagjai, a kormány képviselői, a bucaresti, iasii és kolozsvári egyetemek rektorai, a Szent Mihály elnöke, a Román Akadémia elnöke és a többi választói jogosultságú tagok lelkes ünneplésben részesítették az elnök Nicodim moldovai pátriárkát, az elhunyt pátriárka helyettesét. Dr. Zigre kultuszminiszter olvasta fel a választás elrendelésére vonatkozó legfőbb királyi leiratot, majd Nicodim metropolita emlékezett meg Miron Cristea pátriárka felelősségéről, aki jelképe volt a román léleknek. Ezután kérte a választói kollégium tagjait, hogy alkalmazkodjanak az egyházi és törvényes előírásokhoz a választások során. Választási elnöknek Balan metropolitát, bizalmi férfiának pedig a választások idejére Tanasescu professzort a szenátusból és Anghelcut a kamarából. Leon Mrejeru megállapította a választáshoz szükséges abszolút képességet. Majd Nicolae erdélyi és Visarion bukovinai metropoliták jelentették be, hogy kéri a jelenlévőktől való eltekintést. Utána megkezdődött a szavazás.

Leadtak összesen 458 szavazatot, amelyből Nicodim moldovai metropolita kapott 406 szavazatot, Nicolae Balan erdélyi metropolita 12, Puiu Visarion bukovinai metropolita ugyancsak 12, Simendria Archimandrita 8 és Nifon S. Criveanu egy szavazatot. Érvénytelenítették 19 szavazatot. A

választási eredményt a választó kollégium nagy tapsokkal fogadta. Balan metropolita azután mint a választó kollégium elnöke

Nicodim metropolitát Románia megválasztott pátriárkája nyilvánította.

és hozzá a következő beszédet intézte: — Van szerencsém tisztelettel köszölni, hogy a legfőbb választó testület Önt hívta meg Románia pátriárkai székebe. Örömmel hirdetem ezt az eredményt és a legmélyebb szerencsekívánataimnak adok kifejezést és azt kívánom, hogy Szentséged főpásztori működése hosszú és érdemes legyen. Valamennyiünknek meggyőződése, hogy Szentséged főpásztori működése eredményes lesz egyházunk javára. Biztosak vagyunk abban, hogy Szentséged tevékenységével a Szent Lélek szállja meg egyházunk működését.

Az egész lelkes kar és az egész nép biztosítja Önt rendíthetetlen szeretetéről és hűségéről.

Az üdvözlő beszéd után a jelenlévők lelkes óvációja között az új pátriárka lépett az emelvényre és a következőket mondotta:

— Az a bizalmi nyilatkozat, mellyel megisztelték, óvatossá kell tegyen engem, nehogy a diszes tollaival dőlőfös köd páva helyzetébe jussak, tehát szép külsővel csunya lábaim legyenek.

— Azok a szavak, amelyekkel Önk személyemet megisztelték, szép tollazattal ékesítettek. De ami a koromat illeti, 75-ik életévem küszöbén állok és ebben az előrehaladott korban helyeztek Önk bizalmukkal súlyos felelősséget a vállaimra.

Az új pátriárka azután kegyelettel emlékezett meg az ortodox egyház nagynevű metropolitáiról és vezetőiről, akik rendíthetetlen hitükről tettek tanúságot és akik egész életüket, tevékenységüket az egyház és a hit szolgálatába állították és felemlítette azt, hogy

27 évvel ezelőtt már felajánlották neki az egyházvezetési méltóságot, 5 azonban kitért a megtisztelő megbízatás vállalása elől,

azért, hogy nála korban idősebbek érvényesítését tegye lehetővé. Beszédének zárófejezetében az új pátriárka a következőket mondotta:

— Meghajlok az Önk hívó szava előtt és elfogadom a megválasztást,

Öfelsége beszéde

(BUCURESTI.) (Rador.) Öfelsége tegnap ünnepélyesen fogadta a törvényhozás bizottságait, akik átnyújtották neki a trónbeszédre adott válaszfeliratot, majd az alábbi beszédet mondotta:

— Mélyen meghatottak azok a meleg szavak, amelyekkel a törvényhozás háza a trónbeszédre választott és ezért köszönetet fejezem ki. Nagy öröm számomra megállapítani azokat a reformokat és a kormány tevékenységét, ami az utóbbi évben történt és amelyek az államot biztosabb és egészségesebb alapokra helyezik. A múlt év még tele volt gondnal, de a nemzet egysége vezetői körül tömörülve, erőt ad a megpróbáltatások elviselésére és egy jobb jövő záloga. Románia évszázados nagy áldozatokkal jutott el oda, ahol ma van és kötelessége megőrizni csorbitatlan örökségét az utódok számára. Mi semmit sem igénylünk másoktól, de el vagyunk határozva megvédeni azt, ami a miénk. Hogy ezt elérhessük, kötelessége mindenkinek a nemzeti akaratot teljesíteni.

bizonyságot téve ezzel, hogy megtiszteltetésnek veszem Önk szeretetét és bizalmát és remélem, hogy ez a szeretet és ragaszkodás nem fog elmúlni az Önk részéről főpásztori tevékenységem ideje alatt sem. Kérem a Mindenható Istent áldja meg Önök mindnyá jukat és hálás köszönetemet fejezem ki Balan metropolita Özsztensége azokért az elismerő szavakért, amelyeket hozzám intézett.

A pátriárka beszéde után

újabb lelkes óváció hangzott fel, majd Armand Calinescu miniszterelnök fejezte ki szerencsekívánatait az ortodox egyház új fejének, miközben a teremben és az emelvényen elhelyezkedett választó kollégium a lelkesek vezényletével egyházi énekeket énekelt: „A mi uralkodónkat és a mi egyházi fejünket.”

Az egyházi énekek végeztével Balan metropolita Özsztensége meleg szavakkal mélyszéges hódolatot fejezte ki II. Károly király Öfelsége iránt azért a gondoskodásért, amelyet a haza és az egyház fejlődése érdekében tanúsított és a Szent Szinódus ülését bezártnak nyilvánította.

A választásra összegyűltek elénekelték a királyhimnuszot. A választás befejezése után a pátriárkai palotában az új pátriárka ünnepélyes fogadást rendezett, amelyen részt vettek Armand Calinescu miniszterelnök vezetésével a kormány összes tagjai, a Szent Szinódus tagjai és azok az országgyűlési képviselők, akik a pátriárka választáson szavazati joggal bírtak.

ROMÁNIA KÜLFÖLDI SIKEREI

(BUCURESTI.) (Rador.) A görög és német lapok athéni, illetve berlini híradásai szerint nagy cikkeken számolnak be Calinescu beszédéről és hangsúlyozzák annak nagy jelentőségét, utalva arra, hogy Románia békepolitikát folytat. Ugyancsak Berlinből jelentik, hogy Ion Raducanu, a bucaresti kereskedelmi akadémia rektora a német fővárosban nagysikerű tudományos előadást tartott. Londonból viszont annak híre érkezik, hogy ott nagy sikerrel nyitott meg Celine Emilian román szobrász nő kiállítását. Az Angliában tartózkodó román újságírók tegnap a londoni rádiót, több lap szerkesztőségét látogatták meg, ahol ünnepélyesen fogadták őket. Végül Párisból jelentik, hogy Ionescu Vion Romanit, a nemzetközi Újságíró Szövetség alelnökévé választották.

ni. E jelben történtek az elmúlt év nagy áldozata is. A május tizediki nagy katonai díszszemle látható bizonyossága volt, hogy a mi fáradozásaink az elvárt eredményekhez is vezettek. Egy állam fejlődési programját pénzügyi lehetőségei szabják meg. Mi kerestük és keresni fogunk megoldásokat, hogy a nemzetvédelem szempontjából minden szükséges intézkedést megtehessünk. Törökvéseink legfőbb gondja a hadsereg, amelyre mindig különös gondot és szeretetet fordítottunk. Az államvezetők kötelessége ma még sokkal inkább, mint bármikor megteremteni az összes szükséges korszerű beruházásokat, hogy a hadsereg a határokon erős és egységes védelmezője legyen Románia jogainak. Szükséges azonban az is, hogy a román katonai tisztában legyen kötelezettségével és a vérrel szentelt határbarázdákat egész lélekkel védje meg. A koncentrációra behívott hűség kötelességételjesítése, a nemzetközi feszültség közepette, a néplelkület erőteljes próbabizonyossága

volt. A nemzeti imperativizmus tette szüléssé ezeket a koncentrációkat és mellette talán kissé háttérbe szorultak egyéb feladatok, de amint a pénzügyi lehetőségeink megengedik, gondunk lesz arra, hogy a nemzeti élet minden ágában élénk tevékenységet végezzünk és a gazdasági kérdéseket is megoldjuk. Olyan történelmi korszakban élünk, amelynek nyomását mindannyian érezzük, de meg kell teremtsük a lehetőséget arra, hogy magunkat a megfelelő színvonalon tartsuk és a jövő szempontjából nagy biztosíték a mi nemzeti és természeti gazdaságunk. Szükséges fejlesztenünk energiánk tartalékait és azokat a belső lehetőségeket, amelyek megteremtik számunkra a megérdemelt fejlődést. Egy nép életképességét leginkább a munka, erő és szeretet jellemzi és az a lehetőség teljes mértékben áll rendelkezésünkre. Soha se felejtjük el a jelszót, hogy a munka nem alacsonyít le, ellenkezőleg nemesít. Románia szép példáját szolgáltatta annak, hogy tud és akar dolgozni és a Nemzeti Újjászületés Frontjának is ez a jelszava: „Munka...”

Az uralkodó szavait a megjelent törvényhozók lelkes nagy ünnepléssel fogadták.

Felmentették a megvádolt dévai fogházigazgatót

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A kolozsvári bünyügyi tábla tegnap tárgyalta Cosmovici Ioan dévai fogházigazgató bünyűjét. A dévai törvényszék a fogházigazgatót 11.156 lej hivatalos pénz elcsikkasztása miatt bünyösnek mondotta ki és ezért 3 hónapra fogházra ítélte. Az elítélt közhivatalnok a táblához felebezett és így ügye a kolozsvári bünyügyi táblához került.

A táblai tárgyaláson dr. Munteanu Ioan ügyvéd bebizonyította, hogy Cosmovici fogházigazgatónak követelése voltak a fogházzal szemben és a hiányzóknak minősített összeget ennek a követelésnek a terhére vette fel, amit később feletes hatóságai el is ismertek. A bünyügyi tábla helyet adott a védelem érvelésének, megsemmisítette a dévai törvényszék ítéletét és Cosmovici Ioan fogházigazgatót felmentette a vád és annak következményei alól.

Rádió

JULIUS 2. VASÁRNAP.

BUCURESTI. 8.30: Reggeli műsor, torna, rádió hírek, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. A műsor befejezése. 9.45: Istentisztelet, felnőtteknek és gyermekeknek. 12: Lemezek. 13.05: Táncczene. 13.35: Hírek, időjelzés, időjárásjelentés és kulturális és sport hírek. 14.10: Hírek. 14.30: Táncczene. 15.10: Előadás, gazdáknak. 18: Üzenetek. 18.15: Katonazene. 19: Üzenetek. 19.15: Lemezek. 20: Felolvasás. 20.15: Operett-zene. 21.15: Csevegés lemezekkel. 22: Sport-zene. 22.15: Spanyol dalok. 22.35: Alexandrescu hegedűművész hangversenye. 23: Hírek. 23.15: Táncclemezek.

BUDAPEST I. Hanglemezek. 9.45: Hírek. 11: Ref. istentisztelet. 12: Egyházi ének, szentbeszéd. 13.30: Zenekar. 14.05: Előadás. 15: Hanglemezek. 16: Mezőgazdasági előadás. 16.45: Szalonzene. 17.30: Népdalok. 18.10: Cigányzene. 19.15: Előadás. 19.45: Zongoraverseny. 20.15: Hírek. 20.25: Liszt-rapszódia. 20.40: Elbeszélés. 21.15: Hangjáték. 22.40: Hírek. 23: Táncclemezek. 24: Cigányzene. 1.05: Hírek.

— Zog exkirály Románián át utazik Lengyelországba. Bukarestből jelenti a Capitala: Isztambuli híradás szerint a görög hatóságok elutasították Zog alban király kérését, hogy adjanak neki átmenő vizumot, hogy Párisba mehessen. Az exkirály és kísérete ezért kénytelenek voltak utitervüket megváltoztatni. A volt uralkodó hír szerint ma a „Besarabia” motorhajóra szállott és azzal Constantabba jön, majd innen folytatja tovább utját Lengyelországon át. A Besarabia hajón az exkirály családja és kísérete számára 18 főt foglaltak le.

AZ ÓDONKASTÉLY REJTÉLYE

● IRTA: E. FRIEND ●

(38.)

Belédöbbsent a szörnyűséges tudat: az ő gyermeke...

Dóra... Kislányom...
Valami különös, soha nem hallott hang tört dült elő a torkából... És rámeredt az emberre, erre a vadállatra, akinek arca úgy merült fel most a félhomályos, halványan világított szobában, mint valami démoni, valószínűtlen látomás... Mintha nem is élő ember lett volna, hanem a bűnvád megtestesülése...

Egy percig döbbsent csend sulyosodott a szobára. Akkor Lew újra hallatta károgáshoz hasonló nevetését.

Ez az átkozott nevetés megállította, kizökkentette az asszonyt kinzó töprengéseiből. Itt volt előtte a kérlelhetetlen valóság és ez az ember, az az átkozott, aki...

— Gyilkos! Megölted... A gyermekemet...

Ráugrott az emberre. A meglepődött Lew alig birt védekezni a dühödött asszony halálos, fojtó ölelése elől.

És mint az acélkapcsok, úgy fonódtak nyakára a fojtogató ujjak...

A tiszta öntudat, amely Alice szemét és agyát rövid percekre megvilágosította, most elszállt és helyét kavargó, zürzavaros homály foglalta el. Kimere-dő szemekkel nézett erre az emberre, akit meg akart semmisíteni, talán már ebben a pillanatban nem is tudta, hogy miért, valami ösztönös és vad gyűlölettel markolta, szorította a torkát...

Dulakodtak... Ide-oda rángatták egymást, a hatalmas erejű Lew szinte tehetetlen volt a gyöngy, lelki és testileg beteg asszonnyal szemben.

Hörögni kezdett. Egyre jobban gyöngültek a karjai, melyekkel igyekezett távoltartani magát a téboly kétségbeesett erejével küzdő asszonytól.

A küzdelem hangtalan volt, csak a lihegésük hallatszott; a lábdobogás elhallkult a vastag szőnyeg süppedésében. Egyszer a szőnyeg összegyűrődött a feszülő lábak alatt. Az asszony elbotlott. És ezt az alkalmat használta fel Lew. Kis időre meglazultak torkán a merev ujjak, érezte, egy kis levegőhöz jut. És vad erővel taszította el magát Alicét.

(Folytatása következik.)

Egy londoni multimilliomos 27 éves gyomorbajából

gyógyult ki a Gastro D. kezeléssel. Mr. Morr Preghtoin ismert londoni multimilliomos, akinek a kenti hercegségben óriási birtokai vannak, 27 éven át szenvedett ma kacs gyomor- és bélbajban. Azt nem is kell mondanunk, hogy az angol főúr a világon mindent megpróbált, orvosai tanácsára bejárta az összes világfűrőket, de nem tudott tartós javulást elérni. Sőt az utóbbi időben már annyira rosszabbodott állapota, hogy mindent kihányt, csak teás tejet tűrt a gyomra.

Orvosai tanácsára végre az Amerikában híres tudósok által felfedezett gyógynövénykivonatot, a Gastro D. gyógyszert kezdte szedni és már az első hetekben olyan javulás állott be, hogy könnyebb diétás kosztot ehetett, 3 havi kur után pedig tökéletesen meggyógyult és ma már dacára magas korának — mindent ehetik és ismét golfozhatik. A világhírű amerikai Gastro D. rendkívüli gyógyító hatással van a legmakacsabb gyomor, bél, epe és májbetegedések esetében.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lej utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— A F. A. R. R. kolozsvári ingyenes repülőiskola dr. Ing. D. P. Sulariu mérnök vezetésével július 2-án kezd meg működését. Felvilágosításokat Calvinucca 22. szám alatt adnak.

TESTEDZÉS

Victoria és Universitatea játékosok alkotják a Temesvár ellen szereplő kolozsvári válogatott zömét

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A labdarugó-alkerület vezetősége pénteken este rendkívüli ülésben állította össze a vasárnapi Kolozsvár—Temesvár városközi mérkőzésre a kolozsvári válogatottat. A csapat zömét Victoria és Universitatea játékosok alkotják:

Sepsi (Victoria) — Felecan I. (Victoria), Horváth (KAC) — David (Universitatea), Páll (Victoria), Nistor (Victoria) — Pop IV. (Victoria), Szántay (Victoria), Cociuban II. (Victoria), Wieser (Victoria), Med-

rea III. (Universitatea).

Tartalékok: Bacsoni (UEC), Jancovics (Universitatea), Engi (Echo), Bakos (KAC), Cornea (Victoria).

A csapatot sportkörökben általában sikerült tartják, biznak abban, hogy jól megállja helyét az igen nagy játékerőt képviselő temesváriakkal szemben. A nagy érdeklődéssel várt mérkőzés vasárnap délután fél 7 órakor kezdődik. Előzőleg fél 5 órakor a KAC—UEC ifjúsági mérkőzés van műsoron.

Kolozsvár női és férfi atlétikai bajnokságai. A Károly király-parkban ma, szombaton délután 5 órakor rendezik meg Kolozsvár női atlétikai bajnokságait, amely iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. Vasárnap a férfi bajnokságokat bonyolítják le. Mindkét bajnokságra a legjobb kolozsvári atléták neveztek be s így pompás küzdelmek várhatók a versenyzők vetélkedéséből.

A kolozsvári uszókörület klubközi értekezlete. A kolozsvári uszókörület vezetősége hétfőn este 8 órakor értekezletet tart Bogoevici alezredest-elnök vezetésével a labdarugókerület helyiségében (Főter 29.), amelyre az összes egyesületek képviselőit is meghívták.

Újabb román váltóúszó csucs. Bukarestből jelentik: A Viforol Dacia váltóúszó-csapatja tegnap új csúcseredményt ért el az 5x50 méteres váltóban. Ideje 2 perc 32.4 mp.

Magyarország—Lengyelország 47.5:46.5. Krakóból jelentik: A két ország kerékpárosainak versenyében a lengyelek minimális ponttárányval győztek.

Nemzeti—Vejele 3:1 (2:0). A budapesti csapat daniái portyája során Vejeleben biztosan győzött.

Európa bajnokai. A legtöbb európai országban már eldőlt a labdarugóbajnokság sorsa. Lássuk, az egyes országokban kik nyerték a bajnokságot? Anglia: Everton, Belgium: Beerschot, Cseh-morva védnökség: Sparta, Dánia: Bold-Klubben 93, Franciaország: Séte, Görögország: AEK, Hollandia: Ajax, Jugoszlávia: Beogradsky, Luxemburg: Dudelange, Németország: Schalke, 04, Olaszország: Bologna, Portugália: FC Porto, Románia: Venus, Skócia: Glasgow Rangers, Svájc: Grasshoppers, Svédország: Elfsborg, Magyarország: Újpest.

Sportminisztériumot állítanak fel Angliában. Londonból jelentik: Az angol kormány már korábban elhatározta, hogy külön sportminisztériumot állít fel. A kérdés most megoldás előtt áll. A sportminisztérium élére Rous, az angol labdarugószövetség főtitkára kerül.

Család, amelynek minden tagját lehet „ugratni” Helsinkiből jelentik: Hmajokiban rendezett verseny érdekessége a magasugrás volt, amelyben a Peräsalo-család tagjai remekeltek, mert minden helyezést letaroltak. 1. V. Peräsalo 190 cm, 2. O. Persälo 190 cm, 3. Viljo Peräsalo 180 cm, 4. L. Peräsalo 175 cm.

AS Roma—FC Bayern 1:0. Münchenből jelentik: Az olasz csapat tegnap nagy küzdelem után vitta ki a győzelmet.

Sulyosan elítélték a zászlósértéssel vádolt hóstáti legényt

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Mintegy három hónappal ezelőtt, március 11-én, köszönteni indult 8 hóstáti legény. A köszöntés a szokott hangulatban és a szokásos kínálgatásokkal volt fűszerezve és a késő esti órákban virágos hangulatban indultak meg a Calea Marechal Foch-on hazafelé. A kapuk fölött román nemzetiszínű zászló lengett, a város atragikus hirtelenséggel elhunyt pátriárkát gyászolta.

Minden rendben ment volna, ha nem tűnik fel az uccán hirtelen egy kis kutya. A legények — amint később vallották, — elhatározták, hogy a kutyát meg fogják kergetni. Neki is támadtak, a kutya szökölve menekült és hogy az üldözés hatásosabb legyen, az egyik legény, Zágóni Szabó József odaugrott az egyik zászlóhoz és letörte a rudat, hogy azzal üldözze az állatot. Ebben a pillanatban nyitotta ki az ablakot a

Szabó Miklós Finnországból kapott meghívót. Budapestről jelentik: A helsinki rendőrgyűlés a jövő héte natlétikai versenyt rendez, amelyre meghívót kapott Szabó Miklós, a legjobb magyar középtávúfutó is. Szabó ellen a legjobb finn futók állnak rajthoz.

A Victoria a legsportszerűbb csapat. Bukarestből jelentik: A Timpul értesítései szerint a román labdarugószövetség a kolozsvári Victorianak ítéli oda a „legsportszerűbb csapat” számára kiírt díjat.

Jeke - sport

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A Zsinór Tézéző Társaság most ünnepi fennállásának ötvenes jubileumát, mely alkalmából az egyesület díszelnöke: Adorján János szép klubzászlóadományozta csapatának, melyet szeptember 8-án ünnepélyes keretek között fognak felszentelni. Az ünnepséggel kapcsolatban az egyesület csapat és egyéni versenyeket fog rendezni, melyekre a meghívókat már szétküldték az egyesületeknek. A Zsinór vezetősége kéri a társaságokat, hogy nevezéseiket sürgősen küldjék el, hogy a versenyek július első napjaiban már megkezdődhetnek legyenek. Nevezések Mórész Béla úrnál a Kovács-pályán és Kovács Sándornál, a Zsinór elnökénél (P. Unirii 13. sz., 12. ajtó) beadhatók.

Az egyiptomi külügyminiszter látogatásának jelentősége

(BUCURESTI.) Abdel Fatta Yehia pasának, Egyiptom külügyminiszterének romániai látogatása megerősítette azt a szívélyes barátságot, amely Egyiptom és Románia között eddig is fennállott. Azoknak a tárgyalásoknak a során, amelyek az egyiptomi külügyminiszter Armand Calinescuval, Románia miniszterelnökével, Grigore Gafencuval, Románia külügyminiszterével és a kormány többi tagjaival folytatott, kölcsönösen megnyilvánult az a határozott szándék, hogy kimélyítsék Románia és Egyiptom között a már meglevő barátságot és még szorosabbá tegyék Egyiptom és Románia gazdasági kapcsolatát.

háza lakója, Maxim Ioan, aki rászólt a legényekre, hogy tegyék le a zászlót, mert ismeri őket és tudja, kik ők. A legény ekkor megriadva, a földre dobta a zászlót és futni kezdett.

A nemzeti zászló megsértése miatt eljárás indult Zágóni ellen, akinek ügyét tegnap tárgyalta a katonai törvényszék. A kihallgatott Maxim Ioan azt vallotta, hogy ő nem látta a kutyát és véleménye szerint csak kifogás, mert zászló leszakítása szándékosan és sértő céllal történt.

A tanúkihallgatás után Barbu ügyész sulyos büntetést kért és a vád kiterjesztését a többi résztvevő legényekre is, majd pedig a védőbeszéd következtében. A bíróság rövid tárgyalás után egyévi elzárásra, hatévi jogvesztésre, 10 ezer lej pénzbüntetésre ítélte a legényt és elrendelte az eljárás megindítását társai ellen.

KIS HIREK

(JERUZSÁLEM.) Az Icarus angol hajó a haifai kikötőbe kísért a Marsis nevű gőzöst, amelynek fedélzetén 750 illegális zsidó bevándorló volt. Ez már a hatodik ilyen illegális bevándorló szállítmányt hozó hajó és e révén a szabálytalanul bevándorlók száma az utóbbi hetekben közel három és félezerre emelkedett. A safarandi gyűjtőtáborban még szintén számos illegális zsidó bevándorló van.

(BERLIN.) A Führer a Lutzov új cir-káló vízrebocsátási ünnepségein nem vesz részt, hanem Raeder tengernaggyal képviselteti magát.

(JERUZSÁLEM.) Seligman tel-avivi angol ügyvédet hathónapi elzárásra ítélték, mert bűnösnek találta abban, hogy elősegítette a Palesztina területére történő illegális bevándorlást.

(HÁGA.) Colijn miniszterelnök kihallgatáson jelent meg a királynő előtt és bejelentette, hogy a holland kormány közeli lemondása várható.

(JERUZSÁLEM.) Tegnap a kereskedelmi központban bomba robbant, amely négy arabot megölt, tizenegyet pedig megsebesített. Egy másik bombát az egyik kávéház belsejébe dobott be egy taxin elhaladó személy, aki aztán eltűnt és most keresik. Ez a bomba szerencsére kisebb anyagi kárt okozott, de emberéletet nem követelt áldozatul.

(BUCURESTI.) Lapusna megyében 600 hektár területet elleptek a sáskák és azt teljesen elpusztították. A hatóságok katonai lángvetőkkel vették fel ellenük a harcot.

(BUCURESTI.) Tegnap nyílt meg Iorga professzor koronatanácsos elnökletével a kulturális ligák kongresszusa.

(BERLIN.) Funk nemzetgazdasági miniszter jövő héten a holland—német kereskedelmi kapcsolatokról elmélyítésének le-tárgyalására Hollandiába utazik.

(LONDON.) A kenti hercegi pár pénteken repülőgépen Firenzébe utazott, hogy részt vegyen a spoletói herceg esküvőjén.

(SZÓFIA.) A Balkán középső részén végig tomboló vihar áldozatainak száma közel 100. Sevlivo környékén még nagyobb lehet az áldozatok száma. Itt 200 ház rombadőlt és a romok alatt sok áldozatot gyanítanak.

(MADRID.) A spanyol lapok papírhányba szenvednek. Az ABC című lap most csak hetenként négyszer tud megjelenni.

(KAIRÓ.) Egy három tisztből és tizen-negy katonából álló katonai menet, amely 7 gépkocsin a Kairótól 300 kilométerre Délkeletre fekvő Beharia oázis felé indult, napok óta nyomtalanul eltűnt. Felkutatásukra most repülőgépek indultak el.

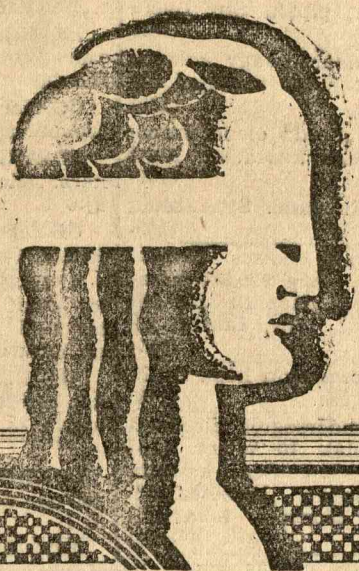
Nétfőn megindul a munka a Belga-Romana textilgyárban

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A Belga-Romana textilipari gyár munkásait, mint ismeretes, nyersanyaghiány miatt hónapok óta a gyárigazgatóság kényszer-szabadságon tartja. Az elmúlt hetekben a gyár bizonyos mennyiségű nyersanyaghoz jutott és a munkások egy része felvehette a munkát. A héten újabb nyersanyag érkezett a gyár részére és most már az összes munkásait foglalkoztatni tudja a gyár. Érdekes azonban, hogy az elmúlt hetekben a munkások csak csökkentett munkaidőben dolgoztak.

Cluj város összes kereskedelmi, ipari és egyéb vállalataihoz. Ez uton is szíves tudomásukra hozzuk az összes kereskedelmi cégek, ipari és egyéb vállalatok tulajdonosainak, illetve vezetőinek, hogy minden egyes tisztviselő és alkalmazott egynapi keresetének megfelelő összeggel járul hozzá a hadsereg felszereléséhez.

Miután úgy értesültünk, hogy még ez ideig több cégnél ilyen célú levonások nem történtek meg, ezért kérjük az összes cégek és vállalatok vezetőit, hogy a legközelebbi fizetésnél eszközöljék ezeket a levonásokat, viszont kérjük, hogy a levont összegeket egy név és összeg szerinti lista kíséretében befizetni szíveskedjenek a cluji Banca Nationala-hoz. Ezen lista egy másolatát kérjük hozzánk eljuttatni is szíveskedjenek, azért, hogy mi a nyilvántartásunkba tudjuk venni mindazokat, akik a hadsereg felszerelésének művéhez hozzájárultak.

A Céh vezetősége: Kandel sk., titkár.



FIGYELEM!

NÉGY HÓNAP ALATT

322.000.000 LEI!

KERÜL SZÉTOSZTÁSRA

Tekintse meg ezt a tervet:



LOTERIA DE STAT PE CLASE PLANUL DE TRAGERE

CONEXATĂ CU LOTERIA UNIUNII FUNDATIILOR CULTURALE REGALE

LOTERIA 20-a

15 IULIE — 15 OCTOMBRIE 1939

(SISTEM MIXT)

Emissiunea: 200.000 lozuri în 2 serii a câte 100.000 numere și 4 clase Fiecare sferă de loz matcă este dublat pentru fiecare clasă de un loz anexă cu tragere separată

Căștiguri: 75.872 divizibile } în valoare totală de **Lei 322.000.000** Căștigurile se plătesc jucătorilor fără nici o reținere de impozite.

CLASA INTAIA cu tragerea la 15 Iulie 1939

Loteria pe clase (câștig divizibil) Loteria Anexă (câștig indivizibil)

Căștiguri a Lei	Total Lei	Căștiguri a Lei	Total Lei
6 1.000.000	6.000.000	6 1.000.000	6.000.000
10 200.000	2.000.000	20 100.000	2.000.000
40 100.000	4.000.000	200 10.000	2.000.000
80 40.000	3.200.000	8000 200	1.600.000
10000 800	8.000.000		
10136		8226	

Valoarea totală a câștigurilor Cl. I-a Lei 34.800.000

CLASA TREIA cu tragerea la 15 Septembrie 1939

Loteria pe clase (câștig divizibil) Loteria Anexă (câștig indivizibil)

Căștiguri a Lei	Total Lei	Căștiguri a Lei	Total Lei
2 1.000.000	2.000.000	1 1.000.000	1.000.000
10 100.000	1.000.000	10 100.000	1.000.000
200 20.000	4.000.000	100 10.000	1.000.000
400 6.000	2.400.000	3200 1.000	3.200.000
10000 800	8.000.000	8000 200	1.600.000
10612		11311	

Valoarea totală a câștigurilor Cl. III-a Lei 25.200.000

CLASA DOUA cu tragerea la 15 August 1939

Loteria pe clase (câștig divizibil) Loteria Anexă (câștig indivizibil)

Căștiguri a Lei	Total Lei	Căștiguri a Lei	Total Lei
2 1.000.000	2.000.000	1 1.000.000	1.000.000
10 100.000	1.000.000	10 100.000	1.000.000
200 20.000	4.000.000	100 10.000	1.000.000
400 6.000	2.400.000	3200 1.000	3.200.000
10000 800	8.000.000	8000 200	1.600.000
10612		11311	

Valoarea totală a câștigurilor Cl. II-a Lei 25.200.000

CLASA PATRA cu tragerea la 15 Octombrie 1939

Loteria pe clase (câștig divizibil) Loteria Anexă (câștig indivizibil)

Căștiguri a Lei	Total Lei	Căștiguri a Lei	Total Lei
2 6.000.000	12.000.000	10 1.000.000	10.000.000
10 1.000.000	10.000.000	40 100.000	4.000.000
20 400.000	8.000.000	100 20.000	2.000.000
80 100.000	8.000.000	200 10.000	2.000.000
400 40.000	16.000.000	64000 200	12.800.000
4000 6.000	24.000.000		
40000 3.200	128.000.000		
44512		64350	

Valoarea totală a câștigurilor Cl. IV-a Lei 236.800.000

PREȚUL LOZULUI inclusiv ANEXA:

	Cl. I	Cl. II	Cl. III	Cl. IV
Pentru toate 4 clasele Lei	3.200	2.400	1.600	800
Pentru fiecare clasă Lei	800	600	400	200

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK ÚJ TERVE LÉNYEGESEN NAGYITJA A NYERÉSI LEHETŐSÉGEKET

Ne halassza el ezt az alkalmat, hogy 200 leivel milliókat nyerhessen.

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK sorsjegye a siker kulcsa. Egész sorsjegy 800 Lei — Negyed sorsjegy 200 Lei

Ma életbe léptek az új maximális árak

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Tegnapi számunkban röviden jelentettük, hogy a polgármester az árvizsgáló bizottság előterjesztésére felemelte a husneműek árát, a liszt és kenyér árát viszont változatlanul meghagyta. Ennek megfelelően a mai nappal a következő árak léptek életbe:

I. oszt. marhahús 26—28, II. oszt. marhahús 23—25, szopóborjú 36—40, növéndékborjú 30—32, disznóhús 38, disznókaraj 38, szalonna 42, háj 44, zsir 46, sózott, főtt szalonna 46, perzselt szalonna 48, forrázott füstölt szalonna 50, perzselt füstölt szalonna pedig 52 lej különként.

Kenyérárak: fehér 9.50, félbarna 9, barna 8 lej különként.

Lisztárak: 0-ás liszt 10.50, 4-es liszt 10 lej, 5-ös liszt 9.50, 6-os liszt 9 lej különként.

A tűzifa továbbra is szabadkereskedelem tárgya. A petróleum és a só ára változatlan maradt.

A Zorile szövetkezet veszi át a Banca Populara N. Iorga szövetkezeti munkásbank felszámolását

tárgyalja a csődbíróság a felszámoló részéről benyújtott csődkerést

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A Banca Populara N. Iorga szövetkezeti munkásbank ügyében újabb érdekes fordulat történt. A bukaresti Szövetkezeti Központ értesítve G. Vargolici szövetkezeti vezérfelügyelőt és Ion Buzea, Szamostartomány szövetkezeti felügyelőjét, hogy a felszámoló tevékenysége törvénytelen és szabálytalan és a felszámolás zavartalan menetének biztosítása érdekében telefonon adott utasítással felfüggesztette a felszámolókat a további működéstől

és ajánlott levélben szolgáltatta fel őket, hogy a szövetkezeti munkásbank összes meglévő vagyonát, passzívát, ügyke-

zelését adják át a kolozsvári Zorile szövetkezetnek, amely a likvidálás további lebonyolítására kapott a Szövetkezeti Központtól megbízást. A Szövetkezeti Központ intézkedésére Ion Buzea, Szamostartomány szövetkezeti felügyelője tegnap délelőtt meg is jelent a Banca Populara N. Iorga szövetkezeti bank helyiségébe, hogy átvegye és a Zorile részére átadja a szövetkezet ingóságait és üzleti könyveit. A bank helyiségében a hivatalos bizottság csak a három felszámolót találta, akik arra való hivatkozással, hogy a Szövetkezeti Központ rendelete ellen felfolyamodással éltek, meztagadták az átadást.

Erről a szokatlani fordulatról Buzea felügyelő jelentést tett a kolozsvári törvényszék főügyészének, aki

valószínűleg karhatalmat rendel ki az átadás érdekében.

A Szövetkezeti Központ egyidejűleg megtette az intézkedést annak érdekében is, hogy

a Banca Populara N. Iorga ellen a kolozsvári törvényszék ne rendelje el a csődöt

és ezzel ne szaporodjanak tovább a felesleges költségek. A kolozsvári törvényszék csődbírósága egyébként július elsején, szombaton veszi tárgyalás alá a szövetkezeti munkásbank felszámoló részéről benyújtott csődkerést. A Linzmayer Károly csődbíró elnökletével megtartandó tárgyaláson az érdekelt 1500 kolozsvári munkás képviselőjében megjelenik dr. Lucian Sándor kolozsvári ügyvéd is, aki a további felesleges költségek elkerülése érdekében szintén előterjesztést tesz, hogy a bíróság mellőzze a csőd elrendelését.

Apróhirdetések

ADÁS-VÉTEL

MODERN gyermek sportkocsi eladó. Str. Bucovinei 10. (2419)

TOPOLYA háló, mindenféle butorok olcsón eladók. Cal. Decebal 3. Veszék használt butorokat. (9308)

ELADÓ jókarban levő bőrkanapé, két fotel, olcsón. Cal. Moșilor 40., a kárpitosnál. (9851)

PING-PONG asztalt jó állapotban sürgősen keresünk. Heller et Molnár. (9929)

ELADÓ házak, villák, bérházak, házhe-lyek a város bármely részén. Háztulajdo-nosok Szövetségénél, Piața Unirii 11. sz. (9853)

ÓCSKARUHÁKAT, télikabátokat ve-szek, igen nagy választékban olcsón el-adók. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (9874)

ELADÓ HÁZ. Áll 2 üzlethelyiségből, szoba, konyha, speiz, pince, kuglizó és 3x1 szoba. Cim a kiadóban. (9919)

OLCSÓN eladó 4 darab új ablak 150x 140. Str. Gen. Poetas 11-a. (2416)

FŐZŐKEMENCE jókarban levő olcsón eladó. Maxim, Cal. Marechal Foch 118. (39)

JÓL bevezetett rövidáru sátor eladó be-teség miatt. Cim a kiadóban. (40)

BŐRGARNITURA, spanyolfal, ldubfotel főzőkemma, nagy négykerékű kocsi, tri-cikli 3 kerekű, gyermekbicikli, nyug-ágyak és vasgép, mosdó, selyem plüss ágy-takaró, belga tükrök eladó. Str. Avram Iancu 28. (41)

ELADÓ mély gyermekkocsi jutányos áron. Str. Rădulescu 33. (42)

KOMPLETT ebédlő és háló jókarban eladó. Székely. Cal. Regele Ferdinand 53. (43)

CITROMHÁLÓ, ugorkás kánták, szép festett képek, diványpárnák eladók. Str. Cicio Pop 81. (44)

KOMBINÁLT modern hármas szekrényt megvételre keresek, csakis jó állapotban. Cim: Szabó Jenő cég, Moritz. (45)

ELADÓ ócska ajtók, ablakok, téglák, üve-ges veranda. Értekezni: Str. Cicio Pop 29. (47)

FÜRDŐ, Foto kozmetikai cikkek legol-csőbban a parfumeria D'Or-ban kaphatók. (49)

BELVÁROSBAN négy szoba, komplett, egy szoba mellékhelyiségekkel, nagy kert-tel eladók. Ügynökök kizárva. Cim a ki-adóban. (50)

10 KG. automata mérleg eladó. Strada Donat 82. Bacanie. (55)

HÁZASTELEK (kb. 300 nm.) egészsé-ges levegőjű környékben, belvároshoz egé-szen közel jutányos áron sürgősen eladó. Str. Iuliu Cezar 12-a. (2417)

ELADÓ topolya háló barokk-stíli ebéd-lő, könyvszekrény, konyhabutor, festmé-nyek, tükrök, paraván. 10—18 óráig. Str. Gherescu 6. (63)

ROZSAFAHÁLÓ komplett és konyha-berendezés olcsón eladó. Str. Regina Ma-ria 24. (65)

KÜZPONTBAN jól bevezetett italmérés bi-ztos megélhetés, más elfoglaltság miatt eladó. Cim a kiadóban. (66)

NAGY boroshordó olcsón eladó. Cim a kiadóban. (67)

ÜZLET berendezés bármilyen üzletnek megfelel, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (68)

ELADÓ ház méltányos áron az Elisabeta negyedben kifogástalan állapotban, amely 2 szoba, előszoba, konyha, éléskamra, to-vábbá 2x1 szoba, konyha és egy garzon szobából áll. Dr. Florea, Str. Aventurioa-să 44. sz. (69)

TÖBBÉVES olianderek eladók. Str. Dum brava Rosie 20. Iris-telep. (71)

EGY gyermek rézgágy olcsón eladó. Str. Muncitorilor 32. (74)

MODERN gyermek sportkocsi olcsón el-adó. Str. Paris 2. (82)

KONYHABERENDEZÉS, új modern komplett eladó. Strada Vultur 16. Donat 80-nál feltérni. (8)

MINDENFÉLE butorokat nagy választékban veszek és eladók. Bizományt, be-raktározást vállalok. Str. Gen. Poetas 15. (79)

TEXTIL keskeny polcot és pultot meg-vételre keresek. Acord, Str. Radu 9. I. 3. (87)

ÚJ üzlet. Női fehérnemű legelegánsabb kivitelben is, készen és mérték után, vala-mint fehérnemű anyagok, selymek nagy választékban. Acord, Str. Radu 9. I. 3. Te-lefon palotával szemben. (88)

DIOHÁLÓK, konyhaberendezések, kom-binált szekrény olcsón eladók. Cal. M. Foch 25. asztalosnál. (91)

JÓ bort vegyünk kirándulásra is a ter-melőktől. Cal. Moșilor 23-a. (89)

MÉLY gyermekkocsi eladó. Cal. Traian 39. Salamon. (93)

ELADÓ Grigorescu ut 63 számmal szem-ben a Str. Ursu 5. számú 600 nm. villate-lek 47 m. fronttal 120 ezer lejért. A Gri-gorescu uttól 110 méter távolságra. Ért.: Csizsér Alajos, Cluj, Str. Cotită 9. (95)

ELADÓ vidéki főúri kastélyból antik bu-torok: egy iratszekrény (Tabernákulum), íróasztalkomód (secreter), 2 teljes szalon-garnitúra, komódok, szekrények, vitrinek, ágyak, éjjeliszekrények stb. különböző kor szakokból. Ért.: Csizsér Alajos, Cluj, Str. Cotită 9. (96)

MODERN Schöberfotelek, hencserek ol-csón eladók. Használt butort, varrógépet veszek. Str. Dogarilor 3. Szabó. (80)

HÁROMSZOBÁS új és kétszobás lakás-sal bíró házastelek eladó. Str. Coroian 16. (100)

BETEGSÉG miatt belvárosban jómene-teli uri és hölgyfodrászat eladó. vagy mes-terkönyvvél rendelkező társat keresek. Társuláshoz 30 ezer lej készpénz szükséges 20 ezer kedvező részlet. Érdeklődni Klo-pot-nál, Str. Memorandului 10. IV. em. (101)

FIGYELEM!

1. **PARCELLÁK RÉSZLETFIZETÉSRE** olcsón eladók a Str. Preotul Muntean 11. alatt, a Butorgyár mellett. Központ-hoz legközelebb, legegészségesebb, leg-olcsóbb, víz, villany, műutak, gránit-kocka járdák.

2. **TEJGAZDASÁG** céljaira legalkalma-sabb 71 hold birtok (50 hold szántó 21. hold kaszáló) Cluj határában 900 ezer lejért eladó.

3. **SZIGORUAN BELVÁROSBAN** 18 méter frontu, 320—330 nm. területű dé-li fekvésű bérházastelek 650 ezer lejért eladó.

4. **MARZESCU UCCÁBAN** 28 m. front-tal bíró 750 nm. területű villatelek 220 ezer lejért eladó. Víz, villany, járda, csatornázás. A telek két felé is oszt-ható. Mindezekről értekezni: Str. Preo-tul Muntean 11 alatt. (Butorgyár mel-lett.)

RIBIZLI kertből eladó. Str. Ion Ghica 18. (102)

AJTÓK, ablakok, duplák, üvegezve, tok-kal olcsón eladók. Cal. Moșilor 60. Mezei. (106)

AUTÓ luxus, nyitott, Bianchi kitudő karban, prima gummikkal, olcsón eladó. Cal. Moșilor 60 Garázs. (107)

KAZÁN kitudő karban 2200 literes és richtplatt jutányosan eladó. Cal. Moșilor 60. (108)

BERKEL mérleg automata 10 kgr-ig el-adó. Str. Reg. Maria 14. ajtó 7. (111)

ELADÓ 140 holdas birtok épületekkel Ocna Mures és Dicső között. Dr. Odestianu ügyvéd Cluj, Str. Reg. Maria 48. (112)

ELADÓ 30 holdas birtok épületekkel, vagy holdanként Cluj határában. Dr. Odes-tianu ügyvéd, Cluj, Str. Reg. Maria 48. (113)

KÉT nagy üzletajtó tokkal együtt eladó. Str. Dindos 7. (114)

FÉNYKÉPEZŐGÉP, új, modern rolfil-mes eladó 3500. P. Unirii 21. Becze. (116)

4 ház, 5 házhely, 3 hold szőlő olcsó árak mellett eladó. dr. Baróthy, P. Cuza Voda 7. (118)

KAMILLI JÓZSEF ingatlanforgalmi ügy-nöksége Cluj, Str. Brătianu 33. Mielőtt há-zat vesz, saját érdekében keressen fel, vagyis a legérgebbben fennálló ingatlanfor-galmi irodámat, ahol a legolcsóbb családi háztól a legmodernebb bérpalotáig a legna-gyobb választékkal rendelkezem. Alkalmi vételek: Erős központban nagy bérház, évi jövedelme 290 ezer lej, ára: 2 millió 500 ezer lej, átvethető bankkreditre, belváros-ban elsőrangú bérház ára: 1 millió 500 ezer lej, évi jövedelme 180.000 lej, 3 szobás komfortos ház 410 ezer lej, 2 szobás, kom-fortos ház 285 ezer lej, 4 szobás, komfor-tos ház 550 ezer lej, 2 szoba, konyha 140 ezer lej, parcellák a város bármelyik ré-szében kaphatók. A. Muresan környékén, legszebb helyen 6000 nm. terület lakások-kal 285 ezer lejért sürgősen eladó. (123)

SÜRGŐSEN eladó cojocnai sós fürdővel szemben jövedelmező sarokház, mely áll egy jömeneteli fűszertüzet, berendezéssel, Transilvania nagy étterem, billiárd terem, táncterem inventárral, azután két szoba, konyha, speiz, 3 szoba, külön nagy gara-ge, parkirozott udvar, ára: 450 ezer lej, megélhetés biztosítva. Kamilli, Str. Brătia-nu 33. (124)

TIZ méhecsalád, 8 dr. éneklőkanári csalá-di okok miatt eladó. Col. Somes, Str. Du-nării 12. Kovács. (125)

ELADÓ wieni gyártmányú zongora, új nagy oszlopkálya. Str. Florilor 13. (138)

ELADÓK: Írógép (steuer), amerikai íróasztal, ruha, butor, pipák. Str. Dacia 4, I. 9. (161)

JÓL bevezetett rövidáru, vagy kalapos új sátor családi okok miatt sürgősen el-adó. Cim a kiadóban. (160)

1 drb. 8 hengeres „Ford” eladó üzem-képes. Értekezni „20 ezer kilométer” alatt a kiadóban. (137)

30 drb. sasfa olcsón eladó. Str. Julian Pop 3, Siposné. (140)

ELADÓ központban 4 lakásos bérház. Évi jövedelme 78.000. Ára 320.000 kész-pénz és 200.000 adósság. Hoz 12 százalé-k nettó. Eliás ügynökség, Str. Baritiu 20. (141)

ELADÓ komplett keményfa háló. Deák, Cal. Reg. Ferdinand 131. (143)

FIGYELEM! A rendőrségtől elrendelt zománcozott számtáblák 10 lejért kap-hatók, ugyanott rozsdamentes kétfajta szemetesláda legolcsóbban beszerezhető. Str. Vlahuta 2, a főorvosi hivattal szemben. (144)

MINDENFÉLE pince, padlás, lomot, u. m. ruha, rongy, butor, vas, varrógép, bicikli, toll stb. veszek. Levelezőlaphi-vásra házhoz megyek. Klein Lazar, P. Abator 3. (145)

BICIKLIT, háromnegyedest, megvétel-re keresek. Cal. Reg. Ferdinand 34, I. em. 11. (146)

HARMONIKÁT, kicsit, megvételre ke-resek. Cal. Reg. Ferdinand 34, I. em. 11. (147)

MEGVÉTELRE keresek egy Wertheim kasszát. Susman, Str. Memorandului 1. (149)

ELUTAZÁS miatt egy új hálószo-ba eladó. Str. Suluțiu 8, ajtó 8. (150)

AUTÓ Chrysler márkájú kitudő álla-potban eladó. 35 ezer. Ért.: C. Reg. Ferdi-nand 88, üzletbe. (153)

MODERN lakácsiszolt konyhaberende-zés új sürgősen eladó, ugyanott varrógép karikahajós és rádió új típusu 4 plusz 1. Str. Saguna 20, ajtó 4. (154)

KÖZÉPTERMETRE való három rend-finom férfiruha és világos nadrág eladó. Cim a kiadóban. (155)

FÉRFI szabóvarrógép eladó. Rosenberg, Str. Reg. Maria 6. (156)

ELADÓ sürgősen az állomás közelében gyönyörű fekvésű 3 szobás minden mel-lékhelyiséggel kertes ház 350.000 lej, 1 szoba, konyha nagy telek 250.000 lej, ezen kívül belvárosi házak 8—10 százalékot jövedelmezők, családi házak már 80.000—1 millióig. Villaházak 250.000—1 millió 500 ezerig, építkezésre alkalmas telkek 50—500.000-ig. Értekezni Eliás ingatlan-forgalmi ügynökségnél, Str. Baritiu 20. (158)

ÁLLAST KERES

13 **ÉVES** bizonyítvánnyal elhelyezkednék egy pár emberhez, minden munkát vállalo-k, kimondottan uriemberre. Cim: Scaj Ioan, Str. Saguna 11. (76)

TELJESEN egyedülálló uriaszony kis háztartást vállalna szerény igényekkel, vi-déken. Bodorné, Str. Babes 5., trafik. (52)

PAPLANT varrok háznál és otthon. Marosánné, Str. Muncitorilor 60. (132)

IDŐSEBB nő elmenne magános nőhöz vagy urhoz házvezetőnőnek, kisebb csalá-dhoz, gyermek mellé, esetleg beteg mellé is. „Otthon” jelígre. (148)

ÁLLAST KAPHAT

HÖLGYFODRÁSZ segédet, vagy se-gédnőt felveszek. Ugyanott gyakornokokat is alkalmazok. Ért.: Str. Regalá 4. Zeke László. (9816)

KÖNYVELESBEN jártas kisasszonyt, vagy fiatallembert keresek kisegítő mun-kára. Ajánlatokat „Kisegítő” jelígre a kiadóba kérem. (48)

KIARUSITÓNÓT keresek trafikba ga-ranciával. Str. Cicio Pop 1., trafik. (51)

BEJÁRÓNÓ kerestetik. Holder, Calea Regele Ferdinand 105. (53)

KIFUTÓLEÁNYT keres Fortuna, Cal. Reg. Ferdinand 22. (83)

MASAMÓDLEÁNYT állandó munkára keres Fortuna, Reg. Ferdinand 22. (84)

TAKARITÓNÓT azonnali belépésre ke-resünk. Prezensky sütőde, Cal. Reg. Fer-diand 67-a. (86)

DETAZSALÓNÓT jó fizetéssel felvesz Unió vegytisztítógyár Cluj, Str. Bucovina 32. (77)

GÉPESZT keresünk központi fűtés, vil-lany, vízszelölt, józan életű, jó bizonyít-vánnyal rendelkezőt azonnali belépésre. Parc Hotel. (90)

ÖNÁLLÓ varróleányokat felvesz Szige-ti szalon, Cal. Reg. Ferdinand 34. II. (105)

KERESEK tiszta, egyszerű, megbízható bejárónót délelőttre. P. Unirii 25. (109)

KOVÁCSSEGÉD felvétetik. Str. Dindos 5. Horváth. (117)

ELSŐRENDŰ cukrászsegédet Nagyvá-radra keresünk. Str. Memorandului 12. Buszlai. (VT2418)

ÜGYES süteményelárusítónót felveszek azonnal sétatéri kioszkba. (127)

BEJÁRÓNÓT keresek délelőtti mun-kára. Jelentkezni 10—12. Str. Regala 4, ajtó 5. (129)

ÜGYES fiut szabótanulónak felveszek. Pálffy, Cal. Marechal Foch 11. (133)

ANGLIÁBAN főzni tudó nők havi 5000 lej kezdő fizetéssel felvétetnek. Ismerte-tőt küld 10 lej válaszbélyegért dr. Bock-né, Oradea, Str. Rimanóczy 2. (VT2420)

NEMETŰL beszélő 14—15 éves leány-kát keresek 2 kisgyermek mellé. Str. Reg. Maria 23, Meteor. (159)

KÜLÖNFÉLEK

LONDONBÓL most jöttem haza és an-gol nyelvőrakat adok. Dubalarilor 13. aj-tó 1. (T2397)

RENTÁBILIS üzlet 150—200 ezer lejjel társat keres. Cim: „Jóestét!” Szabó Jenő, Targumures. (V9395)

LAKÁSOMBÓL elveszett egy kazetta iratokkal. Az iratok visszaszolgáltatója ju-talomban részesül. Str. Mărăsesti 41. Mos-kovits. (61)

VILÁGCIKK szabadalmaim értékesíté-séhez társat keresek. Cimem a kiadóban. (70)

JÓL jövedelmező cluji ipari vállalat 300 ezer lejjel 50 százalékos társat keres. Meg-kereséseket „Vegyilpar” jelígen a kiadó-hivatal továbbítja. (72)

EGZISZTENCIA, tőkéjét megkészszer-zeti sertéshizlalással, baromfitenyésztés-sel, alkalmas helyem, szakértelmem van. Cim a kiadóban. (75)

NŐI ruhavarrást jó kivitelben nagyon olcsón vállalom. Cal. Traian 25. (78)

NYUGODTAN elutazhat, Cserélje ki la-kása régi zárját szabadalmazott modern „Lyon” biztonsági zárral. Betörés kizárva. Ára: 300 lej. Szerelésre bejelentéseket te-lefon: 26-10. kérjük. (97)

50—100.000 tőkét keresek havi 5 szá-zalék részesedésre. Cimet „Tőke 5 száza-lék” a kiadóba kérem. (135)

TÜZIFA — detail — telephez társul-nék vagy annak előnyösen szállítanék. Cim „Detail-telep” alatt a kiadóba ké-rem. (136)

PAPLAN, matrác, párna és mindenfé-le ágynemű saját készítmény. A vevő ál-tal hozott ócska paplan és matrácokat ujjonnan átdolgozom. Toll tisztítás, legol-csóbb árak „La Trusou” Cluj, C. M. Foch 10. (9674)

BELVÁROSI rövidáruüzlet anyagi okok miatt pénzes társat keres. „Becsületes” jelígre. (142)

KIADÓ LAKÁS

VILLANEGYEDBEN elegánsan butoro-zott különbejáratu szoba, fürdőszoba és te-lefonnal kiadó. Cim a kiadóban. (122)

KAPUALATTI bejáratu butorozott szo-ba azonnal kiadó. Str. Fr. David 10. (128)

POLOSKÁT

és minden férget **GARANCIÁVAL** irt „Polynea” vegyészernőki laborató-rium Paragáz osztálya, Str. Cons. Na-tional 3. (Főpostánál) Telefon: 3475.

ELEGÁNSAN butorozott, különbejáratu szoba, fürdőszoba használatra kiadó. Cal. Reg. Ferdinand 11. Gólya-áruház. Érd.: házfelügyelőnél. (134)

URSUS sürgyár közelében uccai napos, tiszta szoba, konyha, speiz 650 lejért ki-adó. Str. Subdeal 12. (139)

KIADÓ két szoba, konyha, fürdőszoba, komfortos kerti lakás augusztus 1-re. Cal. Decebal 11. ajtó 5. (151)

KIADÓ két szoba, konyha, fürdőszoba, falbaépített háló, parkirozott udvar, Str. Marasesti 31. (162)

KIADÓ 2 szoba, konyha és 1 szoba speiz ujjonnan festve. Str. Vasile Lupu 12. Ért.: Str. Cipariu 5. faraktár. (152)

KAPUALATTI butorozott szoba, esetleg üresen azonnal kiadó. Str. Saguna 20, ajtó 4. (157)

— A beszolgáltatott devizákért jutal-mat ad Olaszország. Rómából jelentik: Az olasz kormány rendeletet adott ki, amely szerint azok a kivándorlók, vagy visszavándorlók, akik devizakészletü-ket az olasz devizahivatainak rendelke-zésére bocsátják, a hivatalos árfolyá-mon felül 25 százalékgig terjedhető kü-lön prémiumot kapnak.

Hirek

NAPTÁR. 1939. Julius 2, Vasárnap.
Róm. kat.: Sárlos B.-A. Prot.: Ottó-
kár. Ort.: Punerea Vest. M. D. Izr.:
15 Thamusz.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre
150, egy hónapra 50 lej.

JOESTET!

CSAK PRÓBA

Férj: No mi az, talán születésnapom van, hogy olyan kedvesen megcsókoltál?

Feleség: Nem, csak ki akartam próbálni, hogy igaz-e, amit a kereskedő mondott, hogy ez az új ajakruzs nem fog...

— **Ügyeletes gyógyszertárak.** Julius 1-én, szombaton reggeltől július 8-ig, szombaton reggelig a következő gyógyszertárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Unicorn, Unirii-tér; Demeter Cornel, Motilor-ut; Somlea Mihai, Regele Ferdinand-ut; dr. Cseresznyés, General Ma-rechal Foch-ut.

— **Időjárásjelzés.** A bukaresti időjárás-kutató intézet jelentése: Hőemelkedés, egyes helyeken esők.

— **JÓ ÉS OLCÓ BÖRT ÉS TALPAT** Kozák börtületben kaphat. Cluj, Piața Mihai Viteazul 15.

— **HIVJON ÉS MI JÖVÜNK,** bárholva és bármikor, interieur összeállítás, vagy esküvői felvételeket készíteni. Műterem és különleges felszerelés nem kell, mert modern és tökéletes felvételek feleslegessé teszik ezeket. Kifogástalan, művészi felvételek, jutányos árak mellett.

folofilm
CLUJ, STR. REG. MARIA 6. TEL. 33-46

— **EMELIK A HADIROKKANTAK ILLETMÉNYEIT.** Szatmári jelentés szerint, oda megérkezett már a rendelet, amely emeli a 20, 40 és 60 százalékos hadirokkantak illetményeit.

Megnyílik az **AZUGA KÁVÉHÁZ**

MA ESTE

Str. Iuliu Maniu 5. Szolid árak, figyelmes kiszolgálás, mindenféle komerc játékok.
REGGELIG NYITVA

— **Vizsgahangversenyek.** Legutóbb Wald René zongoraművész és Hochteit Rudolf hegedűtanár növendékei tartottak városunkban vizsgahangversenyt. Wald René növendékei közül Glasner Judit, Fischer Kuku, Finkelstein Alice és Médi váltak ki, de Hirsch Alice, Radu Ria, Ullmann Hédi és Aleman Ioana is tehetségesek. Hochteit Rudolf növendékeiből kiemelkedtek Frenkel Sándor, Salamon Antal, Nagy Pál, Klein Lajos és Kornhauser Pál. Sok rátermettséget árultak el: Sándor Dolly, Abrudean Jenő, Sonnensieb Péter, Jurca György, Löb Kató, Sonnenvirt László, Berger János, Löb Hugó, Markovics Aurélie, Farkas Emil, Schwimmer Gabi, Klein Lajos, Salamon Herbert, Sohe Izabella és Lebovits Endre is. Szabó Rózsika kiváló kísérték bizonyult és egyik tanítványa Farkas Sári igen tehetséges. A vizsgahangversenynek úgy a tanárok, mint a növendékek szempontjából szép sikerük volt.

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a festőműhelyemet a Str. Amurg 24. alá, amelyben szobafestést, butor és ajtó, ablak festést a legolcsóbban vállalom. Maradok tisztelettel **IZSAK BÉLA** festő.

— **A Rezik Zenekonzervatórium évzáró vizsgái.** Junius 25-én és 29-én tartotta meg a jónévű Rezik Zenekonzervatórium vizsga-hangversenyét, amelyeken a növendékek ismét tanubizonyosságát adták sikeres előmenetelüknek, egyúttal igazolva az intézet tanárainak alapos pedagógiai felkészültségét is. Minden növendék bátran, biztosan lépett a dobogóra, mégis a legnagyobb sikert a közismert Rezik Alice aratta, ezúttal hegedűn, Hubay: Helyre Katiját olyan bravúrral játszotta, hogy a nagyszámú közönség óhajára meg kellett ismételnie. Szép sikert értek el a hegedűn: Miskolci Gyula, Buszlai Ibi, Farner József, Sztojka János, Oniciu Liviu. Rezik Melinda fejlett csellójátékával és komoly zongora tudásával lépett a pódiumra. Jó technikát mutatott a zongorán Forner József és szépen játszott a kis Capusan Mária, Szilágyi Ákos, König Ica, Hermann Ottó, Demjén Magda és Demjén Attila. Az énekesek közül szép meleg, mély hangja van Bárbat Györgynek. Bogatárov Alex melankolikus előadásával tűnt fel. Szép koloratúrának indul Glodics Gitta hangja. Juhász Géza, Nagy László és Crăciun Lázár is fejlett tudással énekeltek. (e.)

CSAK MELINDA
GYÜMÖLCSSZÖRPÖT IGYON.
UDIT. — HUSIT. — FRISIT.

— **A CASA MUNCII EGYESÜLET KÖZLEMÉNYE.** A Casa Muncii Egyesület elnöke, Crisan Ioan közli a szervezet tagjaival, hogy az egyesület értesítést kapott 89.602—1939. szám alatt, hogy megkapta az Egyesület emlékiratát, amely sérelmezi, hogy a nyugdíjasoknak kétszer állították be az előleget. Ebből az ügyből kifolyólag az Egyesület felkéri azt a 49 CFR nyugdíjast, akinek a kérdése érint, szíveskedjen megjelenni az Egyesület irodahelyiségében reggel 9 és 10 órák között, hogy az idevonatkozóan szükséges további lépések megtehetőek legyenek.

Az Iparos Egylet Dalkarának

— **Megdöböntő szerencsétlenség** Radauti mellett. Radautiból jelentik: A város közelében Maria Don bukaresti illetőségű asszony „A második emeleti lakás urnője” című román film főszereplője, Eforia fürdőállomás volt polgármesterének és a Banca Romana igazgatójának. Tudor Donnak a felesége, halálos gépkocsiszerencsétlenség áldozata lett. Gépkocsija nagy sebességgel haladva, az egyik kanyarodónál felborult és az urinő az elszorított sűrűseibe belehalt. Férje, amikor a megdöböntő halálhírt megtudta, repülőgépen azonnal Radautiba érkezett, hogy felesége holttestének elszállításáról intézkedjék. A szerencsétlenségről még a következő részleteket jelentik: A gépkocsi, amelyet maga a filmszínész vezetett, még rajta ült Beatrix Coca Diamant asszony Botosaniból és Plopis

Moskovits & Comp átköltözött

P. Mihai Viteazul 17. (Benzinkutál szemből) - Petróleumfűző javítás, díjmentes béléstetés, eladás garancia mellett részletre is.

teanu soffór. Diamant asszony kartörést szenvedett, a soffór pedig a száján sebesült meg, míg Maria Don asszony sérülései olyan súlyosak voltak, hogy rövidesen kiszorult. A szép szőke asszony előkelő külföldi családból származott és a bukaresti társaság ismert tagja volt.

— **A KERESKEDELMI ÉRETTSÉGIK EREDMÉNYE.** A kolozsvári kereskedelmi liceumok érettségire álló 110 növendéke közül az írásbelin 71 ment át. A szóbeli vizsgák tegnap reggel kezdődtek meg.

— **SZIÁM CÁFOL.** Párisból jelentik: A szíami követség hivatalos cáfolatot tett közzé, amely megállapítja, hogy Sziám semmiféle szavatosságot senkitől nem kért és nincs is szándékában egyetlen hatalommal sem különösebb szövetségre, vagy biztonsági jellegű egyezményre lépnie. Álláspontja változatlanul az, hogy kivétel nélkül minden hatalommal fejlessze baráti kapcsolatát és idevonatkozó álláspontjának módosítására nézve most egyáltalán semmiféle időszertűség nem forog fenn.

CORVIN JÉG-SZOLGÁLAT

pontos és megbízható

KAPUIG HAZHOZ SZÁLLIT

Rendelés és felvilágosítás:

telefon 37-37

Strada Basarabiei No. 7.

Az országos katolikus nagygyűlés első napja

(MIERCUREA CIUC-CSIKSZEREDA) Az Országos Katolikus Nagygyűlés megnyitásként Fiedler István szatmári püspök mondott sok ezer hívő jelenlétében tábori misét. Mise közben Bíró Ferenc alcsiki főesperes, csikszeredai plebános, majd Fiedler püspök beszélt. A Kath. Népszövetség orvosszakosztályának ülése az egyke elleni védelem gondolatával ült egybe. Megnyitót Les-tyán Andre pápai prelátus mondott, majd Nagy András, Szabó Zoltán, Györ-bíró István, Roskopf Béla, Göbl Zoltán, Csiki János Medve András, Sinkó György, Bolgár Dezső és Középesi László orvosi vonatkozású előadásai, illetve felszólalásai hangzottak el. Márton Áron püspök hangoztatta, hogy minden tényezőzt mozgósítani kell az egyke ellen. A szakosztályi ülés további programján Fiedler püspök, dr. Schmidt Béla, Földes Zoltán, Gálffy Sándor, Buzás Márton előadásai és felszólalásai hangzottak el. A szociális szakosztály ülését Resch Géza temesvári apátplebános nyitotta meg és itt dr. György Lajos, László

Táncestélye az Aggmenházban

ló Ignác és dr. Borbát Domokos tartottak előadásokat. A Kath. Misszió közgyűlésén Borsitzky Ottó, Künnle Ilona, dr. gr. Bethlen Györgyné, Pál Elza, Imreh Lászlóné és Fiedler püspök szö-láltak fel. A Misszió közel másfél millió lej fordított jótékony célra. A pedagógiai szakosztály ülésén Márton Áron püspök elnökölt és itt dr. György Lajos, dr. Barát Béla és dr. Erőss Alfréd tartottak előadásokat. A Pázmány Irodalmi Társaság estélyének műsorán a Királyhimmusz, Pakots Károly prelátus társasági elnök, dr. Barát Béla, a csikszeredai dalárda, Kocsis Margit és dr. Erdős Alfréd szerepeltek. Ma a nagygyűlés második napjának a programját bonyolítják le.

— **GYILKOSSÁG ARADON.** Ujradon Aman Terézia 74 éves magánzónót lakásának padlásán az egyik gerendára felakasztva holtan léték meg. Nyakára vastag vaslánc volt hurkolva. Koponyáján kemény tárgyól származó borzalmas ütés nyoma látszott. A boncolás megállapította, hogy gyilkosság történt és az ügyben megindult a szigorú vizsgálat.

Apróhirdetések

KÜLÖNFÉLÉK

150.000 lejjel keres társat kezdő iparvállalat, amely rövid időn belül óriási gyár-üzemé fog fejlődni. Csakis olyn ajánlatokat veszünk figyelembe, aki aktív részt óhajt venni irodai munkában, esetleg alkalmazunk 150.000 lej garanciával havi 6000 lej fix fizetéssel és 5 éves szerződéssel. Ugy társulás, mint alkalmazás esetén 100 száza lékban nyújtunk ingatlan biztosítékot. „Óriási jövedelmező világárka” jellegre. (110)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ szoba, konyha, speisz, előszoba. Str. G. Tamas 6. (9928)

2 SZOBÁS modern összkomfortos lakás napos fekvésű, új házban augusztus 1-ére kiadó. Str. Calvin 16. (9723)

VÁRATLAN elutazás miatt 2 szoba, konyhás egyedüli lakás nagy kerttel olcsón kiadó. Str. Amurg 49. (98)

ÜZLETHELYISÉG azonnalra kiadó Vágóhíddal szemben. Str. Gh. Tamas 2. (56)

TORDAI SÓSFÜRDŐ közvetlen közelében levő villában kényelmes olcsó szobák kiadók. Értekezhetni Cluj, Str. Andrei Muresan 22. (58)

JÓFORGALMU mézarszék kiadó. Cim a kiadóban. (59)

KIADÓ különbejáratú szép parkettes szoba üresen, vagy butorozva, irodának, vagy üzletnek is megfelel. Továbbá egy olcsóbb üres szoba. Piața Mihai Viteazul 39. ajtó 7. (64)

FELIXHEZ közel nyaralhat napi 100 lejért háromszori étkezéssel, 20 fokos szabad stranddal. Cim: Fraterné, Rontau 86. Bihar. (73)

KÜLÖNBÉJÁRATU butorozott szoba kiadó havi 800 lejért. Str. Gen. Poetas 28-b. (81)

KIADÓ uccai nagy szoba konyha, speisz augusztus 1-re, Str. Salcam 32. (85)

KIADÓ 2 csendes napos, kertre néző szoba és konyha 1. emeleten, Str. Kogălniceanu 8. (92)

SZÉP nagy uccai szoba sétatér mellett kiadó. Str. Eminescu 11. (94)

NAGY szoba, konyha, speisz azonnalra kiadó. Str. Bucuresti 51. (104)

SZOBÁ, konyha, fürdőszobával augusztusra, ugyanott üzlethelyiség kiadó. Str. Reg. Carol 19. (115)

HÁROM, esetleg 2 szobás, komfortos, kertes villalaks elutazás miatt augusztusra kiadó. Str. Grigorescu 61. (119)

LAKÁST KERES

ÜZLETHELYISÉGET keresek a Főtéren, vagy közvetlen közelében augusztus 1-ére. Ajánlatokat Rudolf Mosse Cluj, C. Marechal Foch 4. (46)

ÜZLETHELYISÉGET keresek központban. „Iroda” jelig ére. (57)

KERESEK szobát konyhával, vagy előszobával augusztus elsejére. Orbán, Strada Bratianu 39. (62)

ÜRES szobát, esetleg teljes ellátással, keres idősebb urinő. Ajánlatokat „Családias” jellegre kiadókba kérek. (103)

KERESEK különbejáratu butorozott szobát fürdőszoba használatul központban augusztus 1-ére. „Tisztviselő” jellegre. (121)

— **VASÁRNAP REGGEL 6 ÓRAKOR INDULNAK A VILLAMOSMŰ KIRÁNDULÓI HIDEGSZAMOSRA.** A kolozsvári Villamosmű holnapi, vasárnapi nagyszabású kirándulásának résztvevői vasárnap reggel 6 órakor kényelmes társasgépkocsikon indulnak el a gazdag műsorú és kellemes szórakoztatást ígérő kirándulásra az UEC Sincal-uccában levő hivatalos helyisége elől.

Julius hó 1-én szombaton

— **FRANCIAORSZÁG FELVESZI HADSEREGÉBE A KÜLFÖLDIEKET** IS. Párisból jelentik: A hivatalos lapban most jelent meg az a törvényrendelet, amely az 1939. május 27-iki törvény végrehajtási utasítása gyanánt szabályozza a nem francia állampolgárok, illetve a Franciaországban élő külföldiek katonáskodási kötelezettségét, háboru esetére.

Lezajlottak az első kolozsvári ügyvéd-szakvizsgák

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A kolozsvári ügyvédi kamara bizottsága tegnap hirdette ki a felvételi vizsgák eredményét. Az ügyvédi kamara — mint megírtuk — legutóbbi közgyűlésén úgy határozott, hogy ezentúl a tagokat csak szakvizsga után veszi fel tagjai sorába. Meg is választották a vizsgáztató bizottságot, melynek elnöke dr. Predovici Ioan, a kolozsvári bűnügyi tábla elnöke, alelnöke dr. Metes Petre kamarai prodekan, titkára Eremici Traian dr. lett. A bizottság tagjai dr. Pop Ionel, dr. Negrea Camil professzor és dr. Petrovan Clement.

Junius hónap folyamán 7 ügyvédjelölt kérte a felvételét az ügyvédi kamarába, akiket már felvételi vizsgára állítottak. A hét jelölt közül az írásbeli vizsgán egy megbukott, a többi hatot pedig szóbeli vizsgára bocsátottak. A szóbeli vizsga két ügyvédjelöltnek nem sikerült. Eszerint négyen mentek át a következő eredménnyel: Gionea Vasile 7.33, Bizeria Ioan 6.30, Balomiri Ioan 6.30 és Mura József 6.10, akiket be is jegyezték a kamara tagjai közé.

Látogassa meg Cojocna fürdőn, „Parc” penziót. Modern berendezés. Hideg, meleg víz. Villanyvilágítás. Kitűnő konyha. Napi penzió július hó 1-től háromszori étkezéssel 180 lej. Érdeklődni lehet a cluji Parc szanatóriumban.

Az öreg ember hirtelen halála

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Tragikus hirtelen halál történt Kolozsváron tegnap délután. Fischer József Regimentul 83. Infanteriei 4. szám alatt lakó 85 éves agastyán, mialatt a lakás lépcsőjén sütkérezett a napon, hirtelen hanyatt esett és pillanatok alatt kiszenvedett. Hozzáértői értesítették a rendőrséget, ahonnan dr. Hossu rendőrorvos, valamint Oana Lascu ügyeletes rendőrkapitány szállottak ki a helyszínre. A városi tisztiorvos megállapítása szerint az előrehaladott koru volt magántisztviselő szívgyengeség következtében, tehát természetes halállal halt meg. Így a hatóságok eltekintettek a holttest felboncolásától és eltemetésére megadták az engedélyt.

— TITOKZATOS ROBBANÁS EGY FRANCIAORSZÁGI GYÁRBAN. Párisból jelentik: Aix en Provençében az egyik gyárban az elmúlt éjszaka rejtélyes robbanás történt. Három munkás életét vesztette, négy pedig súlyosan megsebesült. A titokzatos ügyben a vizsgálat megindult.

— GÉPKOCSISZERENCSETLENSÉG ÉRTE A MAGYARORSZÁGI SZÁMVEVŐSÉGI BÍRÓSÁG ELNÖKÉT. Budapestről jelentik: Varga Imréné, a legfőbb számvéviségi bíróság elnökeinek felesége gépkocsiszerencsetlenség áldozata lett, míg férje súlyosan megsebesülve került kórházba.

— Adományok. Köszönettel nyugtázzuk a szegények nevében Radna László né 50 és Uresermayer Vilma 50 lej adományát.

— Köszönetnyilvánítás. Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága jó Imrikénk temetésén jelenlétükkel, valamint koszorúküldeményükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Szász Imre és neje.

— A firenzei nagy esküvő. Firenzéből jelentik: A spoletoi herceg és Irén görög hercegnő esküvőjére összesen 58 uralkodó, illetve uralkodó családbeli herceg érkezett ide.

— Schuschnigg gyöngéledik. Bécsből jelenti a Havas iroda, hogy Schuschnigg volt osztrák kancellár gyöngéledik és egészségi állapota nem kielégítő. Orvosai azonban a legfondosabb ápolásban részesítik.

— Felhívás. Felhívjuk az összes CFR nyugdíjasokat, valamint az aktív szolgálatban lévőket, hogy 1939. évre szóló szabadjegyüket 10 napon belül vegyék ki. Ellenkező esetben az utazási szabadjegy elveszettnek tekintődik. Salvan Teodor s. k., a Casa Muncii CFR nyugdíjas egyesület kolozsvári fiókjának elnöke.

Öfelsége II. Károly király nagy beszéde a szenátus és kamara kiküldötteihez

Calinescu miniszterelnököt ünnepelték a törvényhozás tagjai

(BUCURESTI.) (Rador.) Öfelsége II. Károly királynak a trónbeszéd választásfeliratát átnyújtó küldöttséghez intézett beszédét a következőkben egészítik ki:

— Tavaly óta gyökeres átszervezésen és újításon esett át az ország, amelyeket ugyanolyan eréllyel kell a jövőben is folytatnunk. Örvedetesen állapítom meg, Önökkel együtt — mondotta az uralkodó — milyen szép eredményekkel járt a közigazgatás decentralizálása, a céhek megszervezése, a Munka és Jókedv szervezet létesítése, továbbá, hogy milyen lendülettel folyik az ifjúság nevelése az Országos Szervezetén keresztül és milyen komoly erőfeszítések történtek a falvak fejlesztésére a Társadalmi Szolgálat révén. A jelenlegi rendszer helyreállította a tekintélyt és most a teljes egyenlőség és az igazságosságs rendszere. Eltűntek és örökre el kellett tűnniük a helyi jellegű előjogoknak, hogy helyükbe a nemzeti érdeket szolgáló, nagy nevelőmunka kerüljön. A reformok érdeme az, hogy tekintélyt adott az országnak és ennek jelentőségét átérzték nyugati országokban tett látogatásom során. Hala e tekintélynek, hogy Románia számottevő módon hallathatja szavát a békepolitika biztosításánál. Méltányosság, erő és nemzeti függetlenség, ez a mi külpolitikánk irányelve és határozott célkitűzése.

— Elnök ur és képviselő urak! Románia fájdalommal állapítja meg annak elvesztését, aki a nemzet egységét mindig annyi eréllyel tudta képviselni az ország szellemi emelésére és a győzelmes ellenállás tekintetében annyi lelkeséggel tudta megtartani és erősíteni. Mária királyné emléke örökké megmarad a mi és az ország népének lelkében. Hálával kell adóznunk Miron Cristea pátriárka emlékének, aki a trón első tanácsosa volt és annyi bölcseséggel elnökölt az új Románia megszervezésénél. Mivel örökké szem előtt kell tartani a múltat, ha a jövőbe nézünk, meg kell emlékeznünk itt az új Románia új parlamentjének első képviselői előtt I. Károly király feledhetetlen emlékére, aki nek munkássága megvetette a mai Románia alapjait és akinek centennáriumát ebben az évben ünnepeltük. Köszönöm azt a bizalmat, amelyet mint a törvényhozás tagjai itt hangoztattak, a nemzeti reformok megvalósítása tekintetében és kérem további ügybuzalmukat és hazafias együttműködésüket a kormánnyal együtt az ország és a nemzet minél tökéletesebb újjáépítése érdekében. Egészséget!

Az egybegyűlt törvényhozók az Uralkodó beszédét kitörő örömmel fogadták.

Az Uralkodó ezután a szenátus ugyanúgy tisztelő küldöttségét fogadta és annak hasonló értelemben beszélt, mint a kamarai trónbeszéd választásfelirat bizottsága előtt.

CALINESCU ÜNNEPLÉSE

(BUCURESTI.) (Rador.) Tegnap este a Pescarus-étteremben a törvényhozás tagjai vacsorát rendeztek Calinescu miniszterelnök tiszteletére. Elsőnek Calinescu emlékezett meg mély hódolattal a Koronáról és Öfelsége II. Károly király egészségére üritette poharat. Majd Vaida kamarai és Argetoianu szenátusi elnökök, Mironescu volt miniszterelnök, koronatanácsos és Hans Hedrich, a kisebbségek képviselője üdvözltek meleg szavakkal a miniszterelnököt, aki megköszönte az üdvözlést, hangsúlyozva, hogy a meleg szavak mélyen meghatótták. Köszöni az etnikai kisebbségek képviselőjének őszinte és lojális kijelentéseit, mert azokat úgy tekinti, mint az ország lakosságának egységét és teljes bizalmát a kormányzat iránt. Nem tulajdoníthatja személyi érdemeknek a feléje

irányított kísérleteket, érdem itt első sorban a népet illeti, amely bölcsességének és életrevalóságának adta tanujelét, azután a legteljesebb dicsőret és elismerés csak a Koronát és Öfelsége II. Károly királyt illetheti (hatalmas ovációk) aki férfias határozottsággal szállott szembe a felmerült nehézségekkel és új sorsot biztosított az országnak és népének.

A mai megnyilatkozásokat, mint az általános megelégedés tolmácsolásait fogadjuk.

Felmondották a Belga Romana munkásainak kollektív szerződését

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A Belga Romana textilipari gyár munkásainak ügye tegnap váratlan fordulathoz érkezett. A gyárigazgatóság levélben közölte a munkásság vezetőivel, hogy a július 31-én lejáró kollektív szerződést felmondja. A gyárigazgatóság elhatározását azzal indokolta meg, hogy a szerződés hatálytalanságát maguk-

gadja. Ezekben a különleges időkben Öfelsége legfőbb gondolkodása megadta az országnak és népének a megfelelő irányításokat és a kormány ezen az útvonalon halad. Tovább, a saját személye iránti bizalom nyilvánításokat tenát az ország megelégedésének tanúságteleként könyvelhetik el. Ugy érzi, hogy kormánya igaz ügyet szolgál, amelnél nincs szükség külön pártfegyveremre, mert ott áll helyette a nemzeti fegyverem, amely egyéni érdekek helyett a nemzet és a közönség nagy érdekeit kívánja és tudja csak szolgálni.

Az egyéni érdekek az állami vezetés irányelvei közül örökre el kell tűnjenek.

Ezt a kormány és a kormány élén ő, mint miniszterelnök, a legnagyobb határozottsággal képviseli.

Calinescu miniszterelnököt beszéde után a jelenlévők nagy ünneplésben részesítették.

Hitler állítólag Danzigba készül

Halifax beszédét a Chamberlain-i korszak lezárásának tekintik

(LONDON.) Az angol sajtó egyöntetűen megállapítja, hogy Halifax legutóbbi beszéde a világháború óta a legnagyobb és leghatározottabb jellegű angol politikai megnyilatkozás volt. Általános vélemény, hogy ez a beszéd pontot tett a Chamberlain-i korszakra és egyben cselekedet is volt. Az erélyes állásfoglalást pártkülönbség nélkül általános tetszés fogadta, az angol politikai életben és közvéleményben. Ilyen körülmények között túlfűtött várakozás előzi meg Chamberlain ma esti rádióbeszédét, amely beavatottak szerint ugyanazt az erélyes hangnemet fogja képviselni.

A francia sajtó és politika, továbbá a közvélemény ugyancsak megelégedéssel fogadta Halifax beszédét. A helyzetet most sokkal derültebbben is itéli meg és azt hiszik, hogy Moszkvával rövid időn belül sikerül nyelbe-ütni a háromhatalmi megegyezést.

SZOVJET HAJÓK A SVÉD VIZEKEN

(STOCKHOLM.) Az utóbbi napokban a svéd partok közelében számos szovjet hajó bukkant fel. Ezek nem közeledtek a partok felé, de élénk tevékenységet fejtettek ki. A svéd kormány utasította az összes partmenti hatóságokat és a svéd flotta egységeit, hogy a szovjet hajók mindenemű tevékenységéről azonnal tegyenek részletes jelentést a felsőbb hatóságoknak.

HITLER DANZIGBA MEGY

(LONDON.) A péntek esti lapok azt a meglepő híradást közlik, hogy Hitler vezér és kancellár állítólag július 20. és 30-ika között ellátogat Danzigba. A lapok egyáltalában nem jelölik meg, hogy a híradást honnan vették, tehát ezt a jelentést csak a legnagyobb fenntartással lehet fogadni.

VARSO ÁLLÍTÓLAG TÁRGYALNI AKAR

Párisból viszont az a meglepő híradás érkezik — a jelentést a Paris Soir péntek esti száma közli — hogy a lengyel kormány állítólag tárgyalásokat kíván kezdeni Németországgal a danzigi kérdésben. Varsó a jelentés szerint tervezetett dolgozott ki arra nézve, hogy milyen feltételek mellett

hajlandók a danzigi alkotmány módosításához hozzájárulni. Ugyancsak Párisból jelentik, hogy a varsói angol nagykövet váratlanul Párisba érkezett és azután Londonba utazik, ahol kormányt tájékoztatni fogja azokról a lengyel részről történt lépésekről, amelyekkel Varsó a danzigi kérdést Berlinnel szabályoztatni óhajtja.

A híradások mindenesetre komoly megerősítést igényelnek.

ELLENTÉTES HIRADÁSOK DANZIGRÓL

Londonban egyébként az a vélemény, hogy a danzigi helyzetben az őszi hónapok előtt aligha várható jelentősebb változás.

Mértékadó varsói lengyel körök viszont a danzigi helyzetben a várakozás álláspontjára helyezkednek és az idevonatkozó híradásokat megfelelő óvatossággal és tartózkodással kezelik.

RÖVID TÁVIRATI HIREK

(ANKARA.) A török nemzetgyűlés ratifikálta a francia-török egyezményt.

(BRÜSSZEL.) A kamara törvényjavaslatot fogadott el, amely megtorlásokat alkalmaz a Belgiumban tartózkodó külföldiek politikai tevékenysége esetén.

(WASHINGTON.) A kongresszus harmadik olvasásában is elfogadta 200 szavazattal 188 ellenében a Bloom-féle javaslatot, illetve a semlegességi törvény módosítását. A fegyverkiviteli tilalmat fentartják, de bizonyos hadfelszerelési tárgyak eladása lehetséges lesz.

— Halálozás. Özv. Orelli Hugóné június hó 30-án elhunyt. Temetése július hó 3-án délután 5 órakor lesz a köztemető halottas csarnokából.

— Fegyverkezési hiteljegyeket bocsájt ki a francia kormány. Párisból jeleltik: A hivatalos lap rendeletet közöl, amely szerint a Nemzetvédelmi Pénztár két éves negyedfélésszázalékos kamatozású fegyverkezési jegyeket bocsájt ki. A lejegyzési összeget nem korlátozzák és minden lejegyztést elfogadnak. Az így szerzett hitelösszeget pedig fegyverkezési célokra fordítják.

Nemzetek siralmas komédiája

Írta: HALÁSZ JÓZSEF

1.

A világpolitika színpadán most különös színjáték jelenetét peregnék. Műfaját talán tragikomédiának jelölhetnők, mert siralmas, de kacagtató is egyben. Címe? Dante Alighieri Divina Comedia: Isteni színjáték gyűjtőcímet adta a poklot, purgatóriumot, paradicsomot tárgyaló, csodálatos víziójának. Honore de Balsac „Comédie Humaine” címen foglalta egybe a XX. század eleji polgári társadalom életét visszatükröző ropant regényciklust. A most folyó politikai színjátéknak „Nemzetek siralmas komédiája” lehetne a címe. A szerzője, sajnos, ismeretlen. Helyesebben szólva: annyi ismert, „alkotó” járult hozzá kisebb-nagyobb részlettel a kikerekítéséhez, hogy most már igazán nem lehet tudni, hogy az egész darab egybefogásért tulajdonképpen kit terhel a felelősség? A felelősség kérdésével különben is csinján kell bánni. Hiszen tudjuk, hogy a nemzetközi sajtóban és a diplomáciai zsoldoszatok körül hosszú esztendőig folyt a vita a körül, hogy a világháború borzalmait ki zúdította rá az emberiségre. Am annak ellenére, hogy Versaillesben nagykényelmesen Németország vállaira hárították a felelősség terhét, végeredményben még mai napig is tisztázatlan ez a kérdés. De kit érdekel ma már az elmúlt háború, amikor közvetlen közelünkben futtat és kapuinkon dörömböl az új világpusztítás démona? Meddő találgatás helyett figyeljük inkább a „Nemzetek siralmas komédiája” egyes jeleneteit. Mindenesetre mehökkentő látvány, hogy a kissé vaskos földi bájjakkal nem túl megáldott Moszkva asszony-ságnak mint csapja a szelet egyfelől a polgári erkölcsök lelkes híve: John Bull uraság és barátja monsieur Homais, a szűkmáru francia kispolgár, másfelől a faj és vér szentségére esküvő komorbika-járású germán lovag és hűséges fegyvernöke: a fúrge olasz levante. Madame Moszkva ide is, oda is kacsint, de azért nem egykönnyen áll kötélnek. Kéret magát, mert messzire néz — és tovább lát az orránál.

2.

Bizony, bizony: a szovjetnek ugyan csak megnőtt az ázsója. Anglia katonai szövetséget ajánlott fel neki s hajlandó ennek ellenében összes követeléseit teljesíteni. Pedig ezek a követelések nem éppen mérsékelték. Szovjet-Oroszország európai határainak legérzékenyebb pontja a Baltikum. A moszkvai vezetők az angol-orosz egyezség generális feltételeként a Balti-államok határainak biztonságát követelik nemcsak külső támadás, de esetleges belülről jövő változtatási kísérletek ellenében is. Közelmúlt példák bizonyítják, hogy a céltudatos propaganda jelentős eszköz lehet valamely hódításra kész nagyhatalom kezében. Megosztani és szembeállítani egymással a lakosságot, azután a győzelemre segített fél útján rendcsinálás orve alatt behivatni az országba — jó taktika. Am Berlin, hogy megnyugtassa Moszkvát — de legkivált, hogy fenékre furja a brit reményeket — rendkívül előnyös gazdasági egyezsége telt ajánlatot. Sőt, a francia külügyminisztériumhoz közel álló „Temps” közlése szerint, állítólag megnemtámadási szerződést is hajlandó a kommunista állammal kötni, hogy ezzel is behizonyítsa: a kommunistaellenes hármasszövetség nem irányul Oroszország ellen, hanem csak a külföldi bolsevik propagandát kívánja megakadályozni. Német hivatalos körök hallgatnak e híresztelésekkel kapcsolatban, pedig egyébként késedelem nélkül és nagyon erőiesen meg szokták cáfolni a nekik nem tetsző közleményeket. Viszont a berlini szovjet nagykövetség annál nyomatékosabban hangoztatja: „El sem lehet képzelni a szovjet és Németország között politikai közeledést, ameddig a Harmadik Birodalom külpolitikájának a kommunistaellenes egyezmény marad továbbra is az alapja” A

német-orosz gazdasági egyezség lehetővé teszi azonban a szovjet nagykövet sem cáfolta.

3.

„Csak a német-orosz gazdasági viszonyok rendezéséről van szó, aminek azonban semmi köze sincs az angol-orosz tárgyalásokhoz” — szögezte le a követési nyilatkozat. Szép mondat, csak éppen furcsán hangzik azok ajkán, akik a történelmi materializmus híveiként minden társadalmi jelenséget kizárólag gazdasági okokkal magyaráznak. Már pedig a politika elsőrendű társadalmi jelenség és szerves függvénye a minden kori gazdasági adottságoknak. Hogyan képzelhető el politikamentes gazdasági egyezmény két ország között? Jó, jó, tudjuk: szükség esetén az ördög legyet eszik. Néha egymással szemben nem barátságos érzésű államok is kötnek üzleti alapon megállapodásokat. De ezek azok a kivételek, amelyek megerősítik a szabályt. Gazdasági egyezségek rendszerint hidat jelentenek a politikai kapcsolatok felé. Sokan úgy tudják, hogy Moszkva csak taktikázik. Lehet. De különösen hat az olyan szovjet-taktika, amely Marx és Lenin eszméinek valamiféle megkorrigálására enged következtetni. Az a látszata, hogy Moszkvában is ismerik Vespasianus római császár hírhedt szállóigéjét: „Pecunia non olet — a pénznek nincs szaga”. A nemrég életbelépett olasz-orosz gazdasági egyezmény, amely évi másfélmilliárd lírás forgalmat jelent a két ország között s a hetek óta folyó német-orosz kereskedelmi tárgyalások bizonyító erővel bírnak... És mégis, minden látszat ellenére Moszkva csakugyan taktikázik. Sem Németország, még kevésbé Itália nem nyújthat olyan nyers, vagy kész cikket a roppant kiterjedésű szovjet birodalomnak (21 millió nkm.), amellyel az ne rendelkezne. Nyersanyagforrásai kimeríthetetlenek, hatalmas arányokban növekvő ipara pedig már szinte teljesen függetleníti a külföldtől. Mit akar tehát Moszkva?... A szovjet-vezéreket egyáltalán nem érdekli sem az ugynevezett demokratikus államcsoporthoz, sem pedig a tengelyhatalmak ügye. A jelenlegi Oroszország szempontjából fasizmus, vagy demokrácia formai megjelölések csupán, amelyeknek csak az államvezetés mikéntje tekintetében van jelentőségük. Lényegileg azonban — s a lényeg ebben az esetben a termelési rend formája szabja meg — nincs semmi különbség közöttük. Egyformán a kereslet és kínálat mérve szerint termelnek s ebből folyólag minél több nyersanyaglelőhelyet és piacokat igényelnek.

4.

A müncheni négyhatalmi egyezményt annak idején azzal az elgondolással tervezték ki a londoni nagykokok, hogy a német igényléseket Kelet-Európa, pontosabban szólva Szovjet-Oroszország határai felé irányítsák. Ezzel egy csapásra két legyet ütöttek volna: a kielégített Németország nem zavarná az angolok körét. Viszont a megáldott s esetleg Ukrajna elvesztésével meggyöngyült szovjet sem veszélyeztethetné a brit érdekeket. Az ötlet egyáltalában nem rossz. Különösen, ha — amire talán szintén gondoltak Londonban — a germán bölény nem tudta volna könnyű szerrel szarvára kapni a muszka medvét. Esetleg mind a kettő elvéreznék. Angol szempontból ez sem volna rossz. A szépen kigondolt terv azonban csak terv maradt. Talán azért is, mert a független Ukrajna felé Lengyelország testén át vezet az út — lévén jónéhány milliónyi ukrán alattvalója. De legfőképpen azért, mert a Harmadik Birodalom mindennek ellenére nem mondott le egykori gyarmatairól s ezenkívül továbbra is szabadkezet követelt Közép- és Délkelet-Európa felé. Kizárólag ezért nem sikerült a müncheni vásár... És ime: most az óvatos John Bull és a komor germán ritter

versenyt futnak a szovjet kegyeiert. Hogy mit akar Moszkva? Aligha tévednek, akik szerint pontosan le akarja másolni az angol módszereket: várni és figyelni és a dolgok alakulása szerint cselekedni. Ezért huzta-halasztotta a tárgyalásokat Londonnal, de ugyanezt hajlandó gazdasági egyezkedésre Berlinnel is. A kommunista államférfiak tudják, hogy a nyolcvanmillió német népnek életre van szüksége. Gyarmatokért, piacokért, a világhatalomért folyik egyelőre vértelen mérkőzés a fasiszta és demokratikus berendezkedésű birodalmak között. Ha egyszer valamikor megdördülnek a fegyverek: a háború mindenképpen Szovjet-Oroszország malmára hajtja majd a vizet.

5.

A színjáték rohamléptekben halad a végső kifejlés felé. A számok tévedhetetlenül jelzik a közeledő veszedelmet. Viszonylag pontos adatok szerint a különböző államok 1939-ben fegyverkezésre naponként kétféle milliárd frankot, vagyis körülbelül 15 milliárd lejt költenek. Sir John Simon alsóházi közlése szerint Anglia az elmúlt évben 150 milliárd frankot költött katonai célokra. A jelek szerint ezt az összeget a folyó évben messze túl fogják haladni. Németország hadi kiadásairól nem közöl számszerű adatokat. De igen jól értesült külföldi források — közöttük a Foreign Policy Association — szerint a Harmadik Birodalom 1938-ban négy és félmilliárd dollárt — körülbelül 900.000 millió lejt — költött katonai célokra. Bizonyos jelekből következtetve, 1939-ben legalább 5 milliárd dollárra emelkednek a német katonai kiadások. Az Északamerikai Egyesült Államok fegyveres célokra szánt költségvetése 1938-ban több mint 3 milliárd dollár volt. 1939-re legalább 25 százalékkal többet irányoztak elő ilyen címen. Szovjet-Oroszország 40 milliárd rubelt, körülbelül 2200 milliárd lejt költött a múlt évben és az idén még ennél is többet költ hadserege erősítésére. Franciaország semmivel sem marad el a felsorolt államok mögött a hadikiadások tekintetében. Ugyanígy Olaszország és Japán évi költségvetésüknek legalább 50 százalékát költik katonai célokra. A kis és középállamok is erejükön felül áldoznak hadseregeik fejlesztésére. Meddig tarthat ez a szörnyű iram és hogyan és honnan teremtik elő az államvezetők a csillagászati számokkal vetekedő roppant összegeket? A földi javakban dúskálkozó ugynevezett demokrata államok is roskadoznak már a terhek alatt. Annál elviselhetetlenebbek ezek a nyersanyagok és piacok nélküli tengelyhatalmak számára. Hitler kancellár egyik közelmúlt beszédében leplezetlenül megmondotta: „Vagy exportálunk, vagy meghalunk.” De az export lehetősége nem könnyűek. Nemesfémek, valuták és devizák hiányában Német- és Olaszország cserekereskedelmen alapuló kliring-forgalomra kénytelenek berendezkedni. Nyersanyagokért és élelmiszerekért iparikkal fizetnek. Középeurópa egyes államaival zavartalanul folyik ez a forgalom. De a világ egyéb tájain Anglia, Franciaország és Amerika súlyosan keresztezik a német és olasz számításokat, mert arannyal és jó valutákkal fizetnek a vásárolt nyersanyagokért.

6.

A tengelyállamok tagadhatatlanul kitűnően összedolgoznak és nem mulasztanak el egyetlen alkalmat sem, amikor egymás kezére járhatnak. De tehermentesítő kísérleteik mégis csak időlegessé válnak. A tiencsini próbálkozást a Távolkeleten többé-kevésbé egyformán érdekelt hatalmak: Anglia, Franciaország és az Északamerikai Egyesült Államok együttes erővel igyekeznek lefékezni. A singaporei államközi katonai tanácskozások során már meg is állapodtak a közös eljárás módjaiban... „Ázsia az ázsiaiaké!” —

Akaratlanul is felvetődik a kérdés, hogy a japánok ujkeletű felmondattakat csak a demokratikusan kormányzott fehér hatalmak ellenében hangoztatják? Félő, hogy nem... Az angol-orosz tárgyalások megtorpedozása is előreláthatólag sikertelen maradt. Moszkva — természetesen mindig a saját céljait tartva szem előtt — előbb, vagy utóbb meg fog egyezni Angliával. De ugyanakkor Németországgal is gazdasági egyezményt köt, mint ahogy nemrég Itáliával is megállapodott már. Anglia kénytelen-kelletlen jó arcot vág a rossz vicchez, mert hiszen a szovjet csak az ő példáját követi. Az üzlet — üzlet s amint Mackensie King kanadai miniszterelnök egy korábbi kijelentéséből tudjuk: a német hadiszergyártáshoz olyannyira szükséges nikkelt és más fontos anyagot angol és részben amerikai kezek továbbítják a Harmadik Birodalom részére. London és Moszkva tehát e tekintetben nem vehetnek egymás szemére semmit... Német részről mindenesetre tehermentesítő igyekezetnek vehetjük a danzigi kísérleteket s ugyanilyen színvételű egyébként az olasz-spanyol egyezkedési tárgyalás is. A madridi kiadalmenet után Franco tábornok kijelentette, hogy Spanyolországnak nyugalomra van szüksége s éppen ezért nem köt olyan szerződéseket, amelyek szabad elhatározásában befolyásolhatnák. Ebből sokan arra következtettek, hogy angol és francia befolyásra a Caudillo a továbbiak során a semlegesség álláspontjára kíván helyezkedni. A rombadöntött ország felépítéséhez tömördek pénzre volna szükség és pénzt leginkább csak London adhatna. Azóta azonban történt egy és más. Például az angol-török és francia-török egyezség is létrejött, sőt valószínűleg az angol-francia-orosz megállapodás sincs már messze.

7.

Igéretetek, ígéretetek, ígéretetek... Ezen és azon az oldalon egyaránt felfokozott ígéretekkel igyekeznek ujjabb és ujjabb barátokat szerezni. Más lapra tartozik viszont: ki hogyan tudja ígéreteit teljesíteni? Spanyolország életerét — Itáliához hasonlóan — kétségén kívül a Földközi-tenger képezi. Az angol-francia-török egyezség azonban adott esetben súlyosan befolyásolhatja életterének maradéktalan kihasználási lehetőségét. Esetleg. Bár nem biztos, hogy komoly aggodalomra csakugyan volna-e oka? Am aki egyszer már megégette a kezét, rendszerint fél a tűztől. Az angol-francia-török, illetve orosz egyezség pedig olyan mumusnak látszik, amellyel Franco tábornokot könnyen meg lehet riasztani. Ez magyarázza az újabb beszédet a „gyalázatos és alattomos bekerítési kísérletek”-kel kapcsolatban. Itália és Németország szegény államok, pénz nem adhatnak, legfeljebb csak némi fegyvert és ígéreteket. Például Gibraltár és Francia-Marokkó vissza, illetve megszerzésére vonatkozólag. A Spanyolország déli csücskén levő gibraltári hegyfokot 1707-ben foglalták el az angolok, Marokkónagy részt pedig az 1900-as évek elején halászták el az orruk elől a franciák. Ezek visszahódítása mindig is vágyálma volt a spanyoloknak. „Sohasem mondunk le a spanyol birodalom ősi jogainak helyreállításáról.” Ime: Franco szavai és nyilván római sugalmazásra hangoztak el. Birodalom, ősi jogok? A ködbeomlott dicsőséges múlt visszafelé ragyog fel megint. De egyelőre csak a visszfénye, mert hogy az álom valóra váljék, odáig még messze az út... Az esetleges olasz-spanyol katonai egyezség azonban tagadhatatlanul súlyos vágás az angol-francia Földközi-tengeri érdekek felé. Ezzel — legalább részben — kiegyenlíthetnek a szemben álló ellenfelek erőbeli viszonyai. A világpolitikai feszültség tehát egy jótányit sem enyhült. Sőt, hogy Daladier szavait idézzük: „Husz év óta nem fenyegette olyan végzetes veszedelem a békét, mint napjainkban.”

Apróhirdetések

APRÓHIRDETÉSI ÁRAINK: Szavanként 1 lej, vastagabb betűkkel 2 és 3 lej. Jelleg és cím nélküli hirdetések kezelése 5 lej. Legkisebb hirdetés ára 10 lej. Csak portózott jellegű leveleket továbbítunk és csakis válaszbélyeggel ellátott levelekre válaszolunk. Apróhirdetéseket csak a közlési díj előzetes lefizetése mellett vesszünk fel. Hivatalos óra reggel 8-tól este 7-ig. Hirdetéseket aznap megjelensre csak délelőtt 10 óráig vesszünk fel.

VILLANYDOLALÁS, hullámos, minden kellemetlen érzéstől mentesítve, 8 havi garancia, 150 lej. Nizza-hölgyfodrászat, Cal. Reg. Ferdinand 30. (6748)

ADÁS-VÉTEL

ARANYFOGAKAT, ékszereket, brilliáns és gyémánt köveket megveszlek. Takarékosági könyvecskére kiszolgálók. Rosner ékszerész Cluj, Cal. Regele Ferdinand 114. (T2273)

ELADÓ sürgősen elutazás miatt emeletes, kétlakásos kis családi ház jutányosan villanegyedben. Cím a kiadóban. (7)

NE adja el arany- ezüst tárgyait, csakis Szilágyi ékszerésznek, Str. Reg. Maria 7. mivel a beváltás a bukaresti legmagasabb napi árfolyam szerint folyósíttatik. (T2276)

ELADÓ három szép parcella a Bucuresti és az Anton Pan ucca sarkán. Értekezni a Mészárosok Szövetségében. (T2401)

MODERN konyhabutorok, minden színben olcsón kaphatók. Str. Barfü 10. (9656)

ELADÓ ajtó, ablak üvegezve, festett olcsón. Str. Florilor 1. (9875)

EGY jókarban levő mély gyermekkosci és egy gitár eladó. Str. Cap. Bădescu 3. (9926)

ELADÓ 720-as cséplőgarnitúra, eredeti szoftiros és golyóscsapágyas, motorral, teljes felszereléssel, kifogástalan állapotban. Megtekinthető Bartalus Lajosnál Frata, jud. Cluj. (2375)

ELADÓ 18-as Ganz motor külön henger és fej; 1 drb. Feiernbank 6 HP motor. „Solid”, Cal. Regele Carol II. 92. sz. (9905)

SZIVATTYUS kutak üzembehelyezve, gyári áron kaphatók. Str. Negru Voda 1. (T2266)

Szép nyári szandálakat és női és gyermekcipőket a legolcsóbban csak a

„POPULAR”-ban

vasarolhat. Calea Regele Ferd. No. 10. Az udvarban.

ELADÓ egy házastelek üzlethelyiséggel 600 nm. az állomással szemben, 60 százalékos bankteher. Str. Bucovina 34. (9962)

ELADÓ olcsón modern hálózati rádió, esetleg elcserezhető tangóharmonikával, vagy Roleyflex fényképezőgéppel. Strada Rugului 8. (9954)

EGY jókarban levő félfedél fekete kocsira eladó. Str. Gen. Poetas 5. (9970)

ÉGERFÁT kisebb, nagyobb tételben vesszünk. Székely Réti Butorgyár, Târgu-Mures. (VT2406)

FÜRDŐRUHÁKAT és nadrágokat minden elfogadható árban árusítunk. Weitzner, Str. Matel. (9821)

1000 DRB. nyári férfi és gyermek ingeket nagyon olcsó árban detailban árusítunk. Weitzner, Str. Matel. (9822)

ELADÓ lakatosműhely mélyen leszállított árban. Cím a kiadóban. (9937)

ELADÓ kis nyitott sportkocsi Citroen márkájú, benzinfogyasztás 6 és fél kgr., jó állapotban 20 ezer lej. Ért. Biroul Incerderea, P. Unirii 18. (9956)

SÜRGŐSEN eladó: A. Muresan negyedben, Str. Pop. Reteganu No. 22., a Vulcan uccából a harmadik ucca balra és az első jobbra új ház 2x1 szoba, konyha, vagy 3 szoba, konyha, beton pince, 900 nm. kert 66 gyümölcsfával 365 ezer lej, bankadósság 3 év alatt fizetendő. —Sürgősen eladó: Bekertített területek 900 nm. 165 ezer, amiből 50 ezer bankadósság 3 év alatt fizetendő. Str. Pop. Reteganu 24. (9956)

ELADÓ kétleres főzőkemence, 1 szobai vaskályha, 2000 használt cserép. Str. Gării 9. (9957)

ELADÓ villahelyek Szovátán. Cím: Mülner Ernő Tg.-Mures, Calea Voinicilor 5. (V T 2399)

CSUKOTT autó, Chevrolet márkájú, 4 hengeres, kifogástalan állapotban, nagyon olcsó árban eladó. Érdeklődni Cal. Regele Ferdinand 10., hátul az udvarban. (9982)

RAKOTT fehér főzőkemence jó állapotban, butorok, csillárok, ruhafélék eladók. Str. Bravilor 6, Grigorescu negyedben. (6)

ELADÓ egy kombinált szekrény. Strada Vasile Ranta 24-a, 5-7 között. (9984)

ELADÓ jól jövedelmező 33 szobából álló házastelek azonnal, nagy gyümölcsös kert is. Egyezkedni kizárólag Peter Vilma-nál, Cal. Reg. Carol II. 46 udvar végén jobbra. Ügynökök kizárva. (11)

ESZTERGAPAD 2 méteres, jó, olcsón eladó. Goldstein-malom Cluj, Telefon: 26-02. (9991)

WERTHEIM kassza 3-as, jókarban, eladó. Megtekinthető Standard, Str. Regina Maria 14. (9990)

KONYHABERENDEZÉS, új modern, komplett, eladó. Str. Vultur 16. Grigorescu 80-nál föltérni. (8)

PUSKA jó karban lévő 2 csövű sorétes, 18-os, vadászat felhagyása miatt eladó. „Puska” jellegre. (24)

SZEP modern vaskapu olcsón eladó. 300x300, kétszárnyú, Str. Ilie Măcelar 1-a. Albert. (9996)

ÓOSKARUHÁKAT, télikabátokat jó árban eladhat, olcsón vásárolhat Grósnál. Str. Memorandului 4. (5)

TIZEDESMÉRLEGET, használtat keresek. Heinrich szappangyár. Löbl. (T2415)

MINDENKI TUDJA MEG!

**HETI
50 LEI**

**részletfizetésre
vásárolhat női és férfi
cipőket**

elsőrendű minőségben leszállított
olcsó árak mellett.

**„ARCO”
STRADA MEMORANDULUI 25.**

FORDSON traktorok elsőrendűek teljesen kijavítva, garantált üzemképesek, szántásra is alkalmasak olcsón eladók. R. Pogăceanu, Tg.-Mures, Baba Novac 12. (T2409)

EGY negyed hold kert gyümölcsfákkal eladó a kajántói várnál. Érdeklődni ugyanott a kovácsműhelyben. (26)

RÉSZLETE vásárolhat női és férfi szandált és cipőt, ridikült, linoleumot, üveg, porcellánt, petrolum főzőt, rövid és kötött árut, stb. Csak hitelképes vevőket szolgálunk ki. Deák, Cal. Reg. Ferdinand 131. (21)

KOMONDORT vennék, jó házőrzőt. Klatrobecz Cluj, Str. Colonia Lunci 4. (14)

ELADÓ jókarban lévő 24-30 fényképezőgép, 3 drb. dupla kazettával, 1 drb. 18-24, 2 drb. dupla kazetta, egy 30 amperes ilylampa. Cím a kiadóban. (9993)

SÜRGŐSEN eladó ház helyi villanegyedben 70 ezer lejért, 35 ezer készpénz, többi havi részletben. Str. Amos Francu 90. (9972)

ORVOSI butorok, vizsgálószék, vidéki rendelésre alkalmas, darabonként is jutányosan eladók. Érd. Str. Artelor 16. napon 11-1-ig. (9968)

HASZNÁLT butor, lim-lom eladó. Str. Saguna 22. em. (9941)

VADONATUJ polituros, teli és kemény faháló eladó. Str. Petru Rareș 10. (9923)

FEKETE ruha, jó karban kis termetre eladó Str. Fierului 2, Vargánál. (28)

KERESEK jókarban lévő női biciklit. Nagy Zoltán, Gromen-cég. (31)

ELADÓ jókarban lévő bicikli, tábori kóhó és technikai lexikonok. Str. Fierului 29. (35)

BELVÁROSBAN 2 szoba, konyhás házastelek eladó 200.000 lejért. Részletre is. Cím a kiadóban. (36)

ÁLLÁST KERES

HAT gimnáziumot végzett román, magyar nyelvet bíró férfi bármilyen állást elvállalna. Cimeket „Szorgalmas” jellegre. (9)

PERFEKT román, magyar és német gépíró, hosszabb idejű gyakorlattal, délutáni alkalmazást keres. Értesítendő Farakas Anna, Str. I. Maniu 21. (T2407)

KÖZÉPKORU nő elmenne 1-ére magányos urhoz gazdasszonynak, vagy fiatal házaspárhoz is. Cím: Cal. Decebal 34. Fülöpknél. (9994)

PARKETTA lerakást és felgyalulást vállalok. Biró, Cal. Reg. Ferdinand 4. Zoványinál. (17)

ÖNÁLLÓ francia varrónő, 10 éves szalon praxissal társulna olyan varrónővel, ki némi kuncsaftkörrel rendelkezik. Cím a kiadóban. (9928)

ÁLLÁST KAPHAT KERESEK ügyes ügynököket magas jutalékra. Ajánlatokat „Perfekt” jellegre a kiadóba kérünk. (9737)

FELVESZKEK autósakmában jártas esztergályost, Str. Avram Iancu 18. (9894)

ROMÁN nyelvet bíró szakácsnőt keresünk azonnalra. Jelentkezni délelőtt 9-1 a szülészeti klinika igazgatójánál. (9927)

MINDENES főzítudó leány jó bizonyított anyakkal jelentkezzen Str. Avram Iancu 32. (9960)

ELŐNYÖS állás. A Déli Magyar Polgári Kör szolgafelügyelői állásra 1939. évi augusztus 1-ével kezdődőleg pályázatot hirdet. Pályázatot a személyi adatok megjelölésével 1939. évi július hó 10-ig adandók át Bécsy Ernő háznagy úrnak Dej. Str. V. Alexandri 1., kinek a részletes feltételek is megtekinthetők. (T2408)

MINDENES leány, jó bizonyított anyakkal felvételt július 1-ére. Str. Gen. Poetas 5. (9847)

KERESEK ügyes fiatal bejárónőt. Str. Paris 22. (9985)

BEJÁRÓNŐT felveszek. Str. Elisabeta 32. Apartament 5. (9988)

CIPÉSZSEGÉD, perfekt nő munkást ugyisint tűzőnöt megfelelő fizetéssel felveszek. Török Aladár Sighisoara, Regele Ferdinand 57. (V 2410)

SZERÉNYIGÉNYÜ, mesterkönyvvél rendelkező jó munkás kőfaragó kerestetik. Király Iosif Bistrița, Str. Barbu Lăutaru 29. szám. (V 2412)

JOGOSULTSÁGGAL bíró házfelügyelőt keresek július 1-től -ig az állás elfoglalható, a pénzes befektetése a birtokba bízottat. Clujhoz 30 km. Cimeket „Házasság nincs kizárva” jellegre a kiadóba kérek. (9798)

FÜRDŐRUHÁKAT és mindenféle kötött árut szakszerűen javít és alakít „Mercur” kötőde, P. Carolina 5. (9884)

ELCSERÉLNEM autómát parcellával, vagy kis házzal. Taxinak is megfelel. Cimeket „Autó” jellegre a kiadóba. (9943)

FOGORVOS, vagy autorizált fogtechnikus társat keresek. Részletes ajánlatokat „Jólmenő rendelő” jellegre a kiadóba. (9947)

ROMÁN nyelvtan ellenében lakást adok. Berényi, Str. Reg. Maria 32. (9954)

Terhes női vizeletet elsőől ötödik hónapig literenként 12 lejért vesszünk. Érdeklődni: **Dr. VITÁLYOS** orvosnál, Cal. Reg. Ferdinand 62. (9947)

ANNY Kepp női divatszalonja, angol, francia munkát vállal. Str. N. Iorga 21. (9885)

IPAROSOK és vasutasok legkellősebb családi szórakozó helye minden vasárnap este 9 órai kezdettel Simonnál, Str. Ohin-táului 11. (13)

MAGÁNOS idősebb úriember gondozását vállalná szoba, konyha lakásért özvegy uriaszony. „Hűségese” jellegre a kiadóba. (30)

CFR Mandat de transport birtokosai előnyös feltételek mellett szerkeztetik be fájukat Lázár fatermelő cégnél, Str. Gh. Barfü 28-a. (8935)

FESTŐMESTEREK FIGYELMEBE. A Cluj Pincérek Segélyező Egyesülete Str. V. Goldis 17. sz. alatti színházat festeni kívánja. Bövebbet az egyesület gondnokánál tudható meg. A vezetőséggel. (9969)

GYAKOROLNI lehet kitűnő hangú, keresztváros zongorán. Cím a kiadóban. (9978)

SZERDA délután főtérén elvesztettem arany karkötőmet. Becsületes megtaláló kereték 26-02. telefon számhoz bementani. (9992)

NYARALJON Stana üdülőtelepen. Újvilla panzióban legolcsóbb. Cím: Vila Nouă Stana jud. Cluj, Telefon: Cluj: 12-18. (V9997)

KIADÓ LAKÁS SZOVÁTÁN a Csetri-villában központban szép egészséges szobák kiadók, földszinti és emeleti. Árak 1 ágyas szoba 50 lej, 2 ágyas szoba 100 lej. Előjegyzéseket elfogadok. Cím: Csetri-villa. Baia Szovata. (VT 2259)

2 SZOBA, konyha, speiz, vagy egy szoba, konyha és egy szoba Cal. Motilor 100, szám alatt kiadó azonnalra. Értekezni lehet ugyanott Püspökinnél. (T 2307)

KIADÓ ujonnan épült szoba, konyha, speiz. Cal. Marechal Foch 116. (9848)

EGY szoba, konyha, esetleg egy szoba kiadó. Str. Jurul Lacului 7. Sörgyár mellett. (23)

HÁROM szobás, komfortos lakás augusztus 1-re kiadó. Cal. Motilor 54. (T2278)

EGY szoba, konyhás lakás kiadó. Calea Motilor 54. (T 2336)

KIADÓ ÜZLETHELYISÉG Piața Mihai Viteazul 32. (9938)

MEMORANDULUI ucca 9 alatt kiadó 4 szobás elsőemeleti uccai lakás. (9965)

SZEP szoba, konyha olcsón kiadó. Str. Horea 6. (9953)

FIATALEMBER szállást kaphat. Str. Miron Costin 29-a. (27)

IRÓDÁNAK alkalmas 2 szoba kiadó. Str. Memorandului 10. Ért. Házmeesterinél. (12)

KÖZPONTBAN kiadó kapualatti butorozott szoba, Str. Baron Pop 9. (9983)

NAGY uccai szoba kandallóval, nagy konyha, speiz kiadó, víz, angol klózet. Str. Mercur 14. Ugyanott egy üres szoba. (29)

KIADÓ egy nagy szoba, előszoba, konyha, nagy fürdőszobával és speiz. Cal. Traian 12. portánál. (32)

DE inchiinat 2 camere parchetate si dependinte. Str. Grecianu 28. (37)

2 SZOBA összkomfort és 2 szoba, konyha, kertes házban kiadó. Str. Cap. Ignatie 2. (Matei Basarab sarok.) Érdeklődni: „Főlió”-nál, Str. Regina Maria 16., telefon: 12-25. (9838)

KERESEK fiatal házaspár lakót csinosan butorozott szobába (fürdőszoba használat), esetleg teljes ellátással. Str. N. Jorga 3. hátul II. em. 24. (9958)

KÖZPONTBAN napos egészséges új házban 1 szoba, konyha komforttal azonnalra kiadó. Érdeklődni: Heller és Molnár. (9971)

SZOVÁTA fürdőn szépfelkést Csipkés-villában olcsó szobák kiadók. (V 2411)

BUTOROZOTT szoba különbejárat, uccai parkettes kiadó. Str. Avram Iancu 12. Lázárné. (16)

NAGY kertes villában 2 egymásbanyitó butorozott szoba szeparálva, vagy 1 különálló szoba butorozva, esetleg kis konyhával kiadó. Str. Cantemir 6. (19)

LAKÁST KERES NOVEMBER 1-re kertés 3 szobás lakást keresek. Cím a kiadóban. (9914)

Mozi CAPITOL MOZGÓ: A francia szobalány. Az itteni Magyar Színházban is nagy sikerrel játszott vigjáték kiváló filmváltozata. Fősz.: Olympia Bradna és Ray Milland.

URANIA MOZGÓ: Szombat, vasárnap szenzációs dupla műsor: I. Bűnök fia. Pierre Loti világhírű regényének izgalmas filmváltozata. Fősz.: Madeleine Ozeray, Louis Jouvet. II. Barnabé. Nagyszerű francia vigjáték, fősz.: Fernandel közkedvelt francia komikus.

EDISON MOZGÓ: Csak négy napig. Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap. Három nagy film egyszerre. I. A zendál fogoly. Monumentális film Ronald Colman, Madeleine Carroll, Douglas Fairbanks. II. Hatos film. A rózsák keringője. Illatos vigoperett. Csiklos Rózi, Paul Hörbiger, Gretl Theimer. III. Híradó. Román és magyar nyelvű magyarázószöveg áll a pénztárnál teljesen ingyen a közönség rendelkezésére. Helyárak: 12 plusz 5 és 19 plusz 6 lej. Kezdet: 3, 6 és 9 órakor.

ROYAL MOZGÓ: Ma, pénteken: Honolulu Eleanor Powell legújabb filmje, melyben három eddig nem látott gyönyörű táncszám eredeti hawaii gitár zenekarral lesz kísérv. Előadások: 2.20, 5.20, 7.20, 9.30. Számozott jegylovétel. Előtte 2 premier journal, Metro és Fox.

SELECT MOZGÓ: Szombat, vasárnap: Öngyásága detektívje. Ellenállhatatlan humoru francia vigjáték, fősz.: Fernandel, Ginette Leclerc, Elvira Popescu.

THALIA MOZGÓ: Péntektől: „A Fekete Sas I.-II. része egyben. Legszécsőbb kalandok sorozata.

RIO MOZGÓ: I. Ez az éjszaka a miénk. (Tovaris) Fősz.: Charles Boyer és Claudette Colbert. II. Gyilkosság történt. Dráma. Fősz.: Edward G. Robinson, Ruth Donnelly és William Parker. III. Híradó. Kív. műsorunk: Hétféltől: I. Tarakanova hercegnő. Orosz film. II. A tanár ur. Harold Loyd-nak legújabb filmje.